



Consejo de Seguridad

Distr. general
24 de julio de 2018
Español
Original: inglés

Nota del Secretario General

El Secretario General tiene el honor de transmitir adjunto al Consejo de Seguridad el informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017.



Informe de la Junta de Auditores al Consejo de Seguridad sobre los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017

Índice

	<i>Página</i>
Cartas de envío	3
I. Informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros: opinión de los auditores . . .	5
II. Informe detallado de la Junta de Auditores	8
Resumen	8
A. Mandato, alcance y metodología	10
B. Conclusiones y recomendaciones	10
1. Seguimiento de las recomendaciones anteriores	10
2. Sinopsis de la situación financiera	11
3. Estados financieros	12
4. Finalización del mandato	12
C. Información suministrada por la administración	14
D. Agradecimientos	14
Anexo	
Estado de la aplicación de las recomendaciones hasta el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016	15
III. Certificación de los estados financieros	16
IV. Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017	17
A. Introducción	17
B. Sinopsis de los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017	18
V. Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017 . . .	20
I. Estado de la situación financiera al 31 de diciembre de 2017	20
II. Estado de rendimiento financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017	21
III. Estado de cambios en el activo neto correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017	21
IV. Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017	22
Notas a los estados financieros de 2017	23

Cartas de envío

Carta de fecha 29 de marzo de 2018 dirigida al Presidente de la Junta de Auditores por el Secretario General

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6.2 del Reglamento Financiero, tengo el honor de transmitirle los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017, que apruebo por la presente. La Contralora ha certificado la conformidad de los estados financieros en todos sus aspectos esenciales.

(Firmado) António **Guterres**

**Carta de fecha 24 de julio de 2018 dirigida al Secretario General
por el Presidente de la Junta de Auditores**

Tengo el honor de transmitir adjunto el informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017.

(Firmado) Rajiv **Mehrishi**
Contralor y Auditor General de la India
Presidente de la Junta de Auditores

I. Informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros: opinión de los auditores

Opinión

Hemos auditado los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, que comprenden el estado de situación financiera (estado I) al 31 de diciembre de 2017 y el estado de rendimiento financiero (estado II), el estado de cambios en el activo neto/patrimonio neto (estado III) y el estado de flujos de efectivo (estado IV) correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha, así como las notas a los estados financieros, incluido un resumen de las políticas contables significativas.

A nuestro juicio, los estados financieros adjuntos reflejan adecuadamente, en lo esencial, la situación financiera de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas al 31 de diciembre de 2017 y su rendimiento financiero y flujos de efectivo en el ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS).

Fundamento de la opinión

La auditoría se ha realizado de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría. Las responsabilidades que nos corresponden en virtud de esas normas se describen en la sección titulada “Responsabilidades de los auditores en lo que respecta a la auditoría de los estados financieros”, que figura a continuación. Somos independientes de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, como exigen los requisitos éticos aplicables a nuestra auditoría de los estados financieros, y hemos cumplido las demás responsabilidades éticas que nos incumben de conformidad con esos requisitos. Consideramos que la evidencia de auditoría obtenida es suficiente y adecuada y podemos fundamentar nuestra opinión en ella.

Información distinta de los estados financieros y el informe de los auditores al respecto

El Secretario General es responsable de la demás información, que comprende el informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017, que figura en el capítulo IV, pero no incluye los estados financieros ni nuestro informe de auditoría al respecto.

Nuestra opinión sobre los estados financieros no abarca la demás información, y no expresamos ningún tipo de garantía sobre ella.

En lo que respecta a nuestra auditoría de los estados financieros, nuestra responsabilidad consiste en leer la demás información y, al hacerlo, considerar si presenta incoherencias significativas con los estados financieros o con los conocimientos que hemos obtenido durante la auditoría, o si de algún otro modo parece presentar alguna inexactitud significativa. Si, sobre la base del trabajo que hemos realizado, llegamos a la conclusión de que esa otra información contiene alguna inexactitud significativa, tenemos la obligación de comunicarlo. No tenemos nada que informar a ese respecto.

Responsabilidades de la administración y de los encargados de la gobernanza en lo que respecta a los estados financieros

El Secretario General es responsable de la preparación y la correcta presentación de los estados financieros de conformidad con las IPSAS, así como de los controles internos que el Secretario General estime necesarios para permitir la preparación de estados financieros que no contengan inexactitudes significativas, ya sea por fraude o por error.

Al preparar los estados financieros, el Secretario General tiene la responsabilidad de evaluar la capacidad de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas para continuar en funcionamiento, presentando información sobre las cuestiones que afectan a la continuidad del órgano y aplicando el principio contable de empresa en marcha, a menos que el Secretario General tenga la intención de liquidar la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas o de poner fin a sus operaciones, o no tenga otra alternativa realista que hacerlo.

Los encargados de la gobernanza tienen la responsabilidad de supervisar el proceso de presentación de información financiera de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

Responsabilidades de los auditores respecto de la auditoría de los estados financieros

Nuestros objetivos son obtener una garantía razonable de que los estados financieros en conjunto no contienen inexactitudes significativas, ya sea por fraude o por error, y emitir un informe de auditoría que incluya nuestra opinión. Una garantía razonable es un nivel elevado de garantía, pero no sirve para asegurar que una auditoría llevada a cabo de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría vaya siempre a detectar una inexactitud significativa cuando esta exista. Las inexactitudes pueden ser resultado de fraude o de error y se consideran significativas si es razonable esperar que estas, de forma individual o en conjunto, influyan en las decisiones económicas que adopten los usuarios basándose en tales estados financieros.

En una auditoría realizada de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría, ejercemos nuestro juicio profesional y mantenemos un escepticismo profesional a lo largo de toda la auditoría. Asimismo:

- Determinamos y evaluamos el riesgo de que haya inexactitudes significativas en los estados financieros, ya sea por fraude o por error, formulamos y aplicamos los procedimientos de auditoría adecuados para responder a esos riesgos, y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y apropiada para fundamentar nuestra opinión. El riesgo de no detectar una inexactitud significativa derivada de fraude es mayor que el de no detectar una inexactitud que es producto de un error, dado que el fraude puede entrañar connivencia, falsificación, omisiones intencionales, declaraciones falsas o elusión de los controles internos.
- Procuramos comprender los controles internos pertinentes para la auditoría, con el fin de diseñar procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, pero sin el propósito de expresar una opinión sobre la eficacia de los controles internos de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.
- Evaluamos la idoneidad de las políticas contables utilizadas y lo razonable de las estimaciones contables y de la información conexa divulgada por el Secretario General.
- Extraemos conclusiones sobre la idoneidad del uso que hace el Secretario General del principio contable de empresa en marcha y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, sobre si existe alguna incertidumbre significativa relacionada con condiciones o acontecimientos que puedan arrojar dudas importantes sobre la capacidad de las operaciones de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas para seguir siendo una empresa en marcha. Si determinamos que existe una incertidumbre significativa, estamos obligados a señalar en nuestro informe de auditoría los datos conexos que se presentan en los estados financieros o, si dichos datos son insuficientes, a emitir una opinión con comentarios. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de

auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe. No obstante, condiciones o acontecimientos futuros pueden hacer que la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas deje de seguir funcionando como empresa en marcha.

- Evaluamos la presentación, la estructura y el contenido generales de los estados financieros, incluidos los datos presentados, y si los estados financieros representan las transacciones y actividades a que se refieren de manera que se logre una presentación razonable.

Mantenemos comunicación con los encargados de la gobernanza, entre otras cosas, sobre el alcance previsto de la auditoría y el momento de efectuarla, así como sobre las conclusiones de auditoría significativas, incluidas cualesquiera deficiencias significativas en los controles internos que observamos al realizar la auditoría.

Información sobre otros requisitos jurídicos y reglamentarios

Además, a nuestro juicio, las transacciones de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas de que se nos ha dado cuenta o que hemos comprobado como parte de nuestra auditoría se ajustan en lo sustancial al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y a la base legislativa correspondiente.

De conformidad con el artículo VII del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, también hemos publicado un informe detallado sobre nuestra auditoría de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

(Firmado) Rajiv **Mehrishi**
Contralor y Auditor General de la India
Presidente de la Junta de Auditores
(Auditor Principal)

(Firmado) Mussa Juma **Assad**
Contralor y Auditor General de la
República Unida de Tanzania

(Firmado) Kay **Scheller**
Presidente del Tribunal Federal
de Cuentas de Alemania

24 de julio de 2018

II. Informe detallado de la Junta de Auditores

Resumen

La Junta de Auditores ha auditado los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017, que se han preparado con arreglo a las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). La auditoría se llevó a cabo siguiendo las disposiciones del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y las Normas Internacionales de Auditoría.

Opinión de los auditores

A juicio de la Junta, los estados financieros reflejan adecuadamente, en todos los aspectos sustantivos, la situación financiera de la Comisión al 31 de diciembre de 2017, así como su rendimiento financiero y los flujos de efectivo correspondientes al ejercicio concluido en esa fecha, de conformidad con las IPSAS.

Conclusión general

La reserva operacional de la Comisión aumentó de 7,8 millones de dólares en 2016 a 8,1 millones de dólares en 2017, lo que representa un incremento del 3,78%. La situación financiera de la Comisión sigue siendo sólida. La Junta no encontró inexactitudes significativas que afectaran su opinión acerca de los estados financieros de la Comisión. La Junta observa que el Consejo de Administración de la Comisión, en su 15º período extraordinario de sesiones, celebrado en noviembre de 2017, acogió con beneplácito la recepción de una propuesta presentada por el Gobierno del Iraq y aceptada por el Gobierno de Kuwait y adoptó la decisión 276 (2017), en que se preveía la reanudación de los depósitos en el Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas en enero de 2018.

Principales conclusiones de auditoría

Naturaleza del presupuesto de la Comisión

Los estados financieros de la Comisión se prepararon de conformidad con las disposiciones del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. En la regla 106.1 se estipula que los estados financieros incluirán un estado de la comparación entre las sumas presupuestadas y reales sobre la base del presupuesto. Sin embargo, ese estado no fue preparado por la Comisión ya que el presupuesto de la Comisión no está disponible públicamente.

La Junta observó que, como el presupuesto de la Comisión no es de carácter público, no se dio a conocer en ninguna parte de los estados financieros.

Necesidad de actualizar la estrategia de conclusión y el plan de salida de la Comisión

En su 15º período extraordinario de sesiones, el Consejo de Administración de la Comisión acogió con agrado la propuesta presentada por el Gobierno del Iraq para la reanudación de los depósitos en el Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas en 2018 y adoptó la decisión 276 (2017), en la que se estableció la reanudación de los depósitos en enero de 2018. Sobre la base de las proyecciones de las exportaciones y los precios del petróleo, se prevé que para fines de 2021 se pague en su totalidad la suma de 4.600 millones de dólares en calidad de indemnizaciones pendientes.

Teniendo en cuenta las proyecciones de los depósitos y el pago del resto de las reclamaciones, la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas debería examinar y revisar su plan de liquidación en lo que respecta a los recursos de personal, los activos, el espacio y el archivamiento.

Recomendaciones principales

A la luz de sus conclusiones, la Junta recomienda que la Comisión:

- a) **Revele el hecho de que su presupuesto no es público en las notas a los estados financieros;**
- b) **Actualice su plan de trabajo para la estrategia de conclusión y un plan de salida, incorporando productos mensurables y alcanzables.**

Cifras clave

26,35 millones de dólares	Total del activo en 2017, representa una disminución respecto de los 27,25 millones de dólares de 2016
18,27 millones de dólares	Total del pasivo en 2017, representa una disminución respecto de los 19,47 millones de dólares de 2016
8,08 millones de dólares	Activo neto en 2017, representa un aumento respecto de los 7,79 millones de dólares de 2016
1,22 millones de dólares	Total de gastos en 2017, representa una disminución respecto de los 1,33 millones de dólares de 2016

A. Mandato, alcance y metodología

1. La Junta de Auditores ha auditado los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas y ha examinado sus operaciones correspondientes al ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 2017, de conformidad con la resolución 74 (I) de la Asamblea General, de 1946. La auditoría se llevó a cabo de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y con las Normas Internacionales de Auditoría.

2. La auditoría se llevó a cabo, ante todo, para que la Junta pueda determinar si los estados financieros de la Comisión presentan adecuadamente su situación financiera al 31 de diciembre de 2017 y los resultados financieros y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). Para ello fue necesario determinar si los gastos registrados en los estados financieros se habían realizado con los propósitos aprobados por los órganos rectores y si los ingresos y los gastos se habían clasificado y asentado debidamente, de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. La auditoría incluyó un examen general de los sistemas financieros y los controles internos y un examen por muestreo de los registros contables y otros documentos justificativos, en la medida en que la Junta lo consideró necesario para formarse una opinión acerca de los estados financieros.

3. El presente informe abarca las cuestiones que, a juicio de la Junta, deben señalarse a la atención del Consejo de Administración. El informe de la Junta se examinó con la administración de la Comisión, cuyas opiniones se han recogido debidamente.

B. Conclusiones y recomendaciones**1. Seguimiento de las recomendaciones anteriores**

4. La Junta hizo un seguimiento de la aplicación de las recomendaciones anteriores y verificó la situación de las recomendaciones pendientes. De las dos recomendaciones pendientes hasta el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016, la Comisión de Indemnización ha aplicado plenamente una recomendación (50%) y una recomendación (50%) ha sido superada por los acontecimientos. El anexo del presente informe contiene observaciones detalladas sobre el estado de aplicación de las recomendaciones anteriores de la Junta.

2. Sinopsis de la situación financiera

5. La Comisión de Indemnización es un órgano subsidiario del Consejo de Seguridad y fue establecida de conformidad con la resolución 687 (1991) del Consejo de Seguridad para tramitar reclamaciones y pagar una indemnización por los daños y perjuicios sufridos como resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq (2 de agosto de 1990 a 2 de marzo de 1991). El Fondo de Indemnización, con cargo al cual se pagarían las reclamaciones adjudicadas, también se estableció en virtud de la resolución 687 (1991). En un informe presentado al Consejo de Seguridad (S/22559) en cumplimiento de la resolución 687, el Secretario General estipuló que el Fondo de Indemnización se establecería como una cuenta especial de las Naciones Unidas.

6. En total, la Comisión de Indemnización recibió aproximadamente 2,69 millones de reclamaciones en las que se solicitaron aproximadamente 352.500 millones de dólares de indemnización, y aprobó indemnizaciones por un valor aproximado de 52.400 millones de dólares respecto de unas 1,54 millones de esas reclamaciones (que representan cerca del 15% de la suma reclamada). Al 31 de diciembre de 2017, la Comisión había pagado 47.800 millones de dólares.

7. Los fondos para pagar las indemnizaciones se retiraron del Fondo de Indemnización en el que se recibía un porcentaje determinado de los ingresos procedentes de las exportaciones de petróleo y productos derivados del petróleo del Iraq, de conformidad con lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad [1483 \(2003\)](#) y [1956 \(2010\)](#). Entre octubre de 2014 y diciembre de 2017 los depósitos en el Fondo de Indemnización y el pago de reclamaciones fueron aplazados por el Consejo en respuesta a las solicitudes recibidas del Gobierno del Iraq. Queda por pagar una suma de 4.600 millones de dólares respecto de una sola reclamación. Durante el año 2017, el Iraq no hizo ningún depósito en el Fondo de Indemnización ni se pagó compensación alguna por la Comisión. De conformidad con la decisión 276 (2017) del Consejo de Administración, los depósitos en el Fondo de Indemnización se reanudarían el 1 de enero de 2018.

8. En el cuadro II.1 se describen los coeficientes financieros clave de la Comisión. Con un coeficiente de 1,44 del total del activo respecto del total del pasivo, la Comisión siguió gozando de muy buena salud financiera. Todos los coeficientes de caja reflejaban la sólida situación de solvencia de la Comisión.

Cuadro II.1
Coeficientes financieros

<i>Descripción de los coeficientes</i>	<i>31 de diciembre de 2017</i>	<i>31 de diciembre de 2016</i>
Coeficiente de liquidez general^a		
Activo corriente: pasivo corriente	1,69	1,57
Total del activo: total del pasivo^b		
Activo: pasivo	1,44	1,40
Coeficiente de caja^c		
Efectivo + inversiones: pasivo corriente	1,69	1,56
Coeficiente de liquidez inmediata^d		
Efectivo + inversiones + cuentas por cobrar: pasivo corriente	1,69	1,57

Fuente: Estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

^a Un coeficiente alto refleja la capacidad de la entidad para pagar sus pasivos a corto plazo.

^b Un coeficiente alto es un buen indicador de solvencia.

^c El coeficiente de caja es un indicador de la liquidez de una entidad que determina la cantidad de efectivo, equivalentes de efectivo y fondos invertidos que hay en el activo corriente para hacer frente al pasivo corriente.

^d El coeficiente de liquidez inmediata es más conservador que el coeficiente de liquidez general porque no incluye los inventarios ni otros activos corrientes, que son más difíciles de convertir en efectivo. Un coeficiente más alto refleja una mayor liquidez del activo corriente.

3. Estados financieros

Carácter no público del presupuesto de la Comisión

9. Los estados financieros de la Comisión se prepararon de conformidad con las disposiciones del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. La regla 106.1 estipula que los estados financieros incluirán un estado de la comparación de los importes presupuestados y reales, sobre la base del presupuesto. Sin embargo, ese estado del presupuesto no fue preparado por la Comisión pues el presupuesto de la Comisión no es un documento público.

10. La Junta observó que, como el presupuesto de la Comisión no es de carácter público, no se ha dado a conocer en ninguna parte de los estados financieros.

11. La Administración respondió que la divulgación de esta información no es un requisito establecido en las IPSAS. La Junta opina que el carácter no público del presupuesto de la Comisión es una información importante para los lectores de los estados financieros y que ese hecho debe consignarse en las notas a los estados financieros.

12. La Junta recomienda que la Comisión divulgue el hecho de que su presupuesto no es de carácter público en las notas a los estados financieros.

4. Finalización del mandato

Necesidad de actualizar la estrategia de conclusión y un plan de salida de la Comisión

13. La Comisión inició el proceso de liquidación en 2014, con la expectativa de que su mandato se cumpliría antes de que finalizara 2015. La Oficina de Servicios de Supervisión Interna (OSSI) auditó el proceso de planificación de la liquidación de la Comisión en 2014 (Informe de la OSSI núm. 2014/067) y llegó a la conclusión de que

la Comisión disponía de los mecanismos adecuados para la planificación del proceso de liquidación y la presentación de informes al respecto.

14. Sin embargo, debido a los tres sucesivos aplazamientos anuales de las obligaciones de depósito del Iraq en virtud de las decisiones del Consejo de Administración 272 (2014), 273 (2015) y 274 (2016), desde 2014 no se han hecho depósitos en el Fondo de Indemnización, ni efectuado pagos para saldar las reclamaciones pendientes.

15. En su 15º período extraordinario de sesiones, celebrado en noviembre de 2017, el Consejo de Administración acogió con beneplácito la propuesta presentada por el Gobierno del Iraq y aceptada por el Gobierno de Kuwait de reanudar los depósitos en el Fondo de Indemnización en 2018. La Junta observó que, sobre la base de los precios del petróleo y las previsiones de exportación, se espera que el pago total de la indemnización pendiente se realice a finales de 2021.

16. La Comisión, que se estableció en 1991, llegó a contar con un máximo de casi 300 empleados. Con la conclusión de la tramitación de las solicitudes en 2007, el número de puestos se redujo a 12 en 2012 y a tres en 2017. Dos de los tres funcionarios restantes son del Cuadro Orgánico, entre ellos el Jefe Ejecutivo de la Comisión, y se jubilarán entre 2022 y 2024. Es necesario establecer una estrategia de dotación de personal para garantizar el empleo continuo del personal permanente, así como la continuidad de las operaciones de la Comisión.

17. Se ha iniciado el proceso de archivo y transferencia de expedientes a la Sede de las Naciones Unidas para su digitalización y almacenamiento y la mayoría de los expedientes identificados para su conservación permanente han sido transferidos a la Sección de Gestión de Archivos y Expedientes. Es necesario terminar de elaborar una guía y un proyecto del plan para archivar y transferir a la Sede de las Naciones Unidas el resto de los expedientes en 2021.

18. La Comisión concertó un contrato de arrendamiento con la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra para adquirir un espacio de nueve oficinas que medirían 186,95 m², por un período de un año a partir de enero de 2012. Además, la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra también proporcionó 158,41 m² de espacio gratuito para el almacenamiento. En enero de 2015, el acuerdo fue modificado a fin de reducir el espacio de oficinas a cinco salas con una superficie total de 113,40 m². Desde agosto de 2016, los funcionarios de la Comisión solo han ocupado un espacio de 83,64 m² pues la dotación de personal se ha reducido a tres funcionarios, y los 29,76 m² restantes de espacio de oficinas se utilizan para el almacenamiento de documentos.

19. La Junta opina que, teniendo en cuenta las proyecciones de los depósitos y los pagos de las reclamaciones restantes, la Comisión no ha actualizado su plan de liquidación en lo que respecta a sus recursos de personal, el activo, el espacio y los archivos.

20. La Comisión reconoció que, debido a la reanudación de los depósitos y los pagos en 2018, era necesario actualizar su plan de trabajo para reflejar el cronograma indicativo de 2021.

21. La Junta recomienda que la Comisión actualice su plan de trabajo para tener en cuenta la estrategia de conclusión y el plan de salida, incorporando los productos cuantificables y viables, incluida la racionalización del uso del espacio.

C. Información suministrada por la administración

Baja en libros de pérdidas de efectivo, cuentas por cobrar y bienes

22. La Comisión informó a la Junta de que durante el año 2017 no hubo baja en libros de pérdidas de efectivo, cuentas por cobrar o bienes.

Pagos a título graciable

23. La Comisión no comunicó ningún pago a título graciable correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017.

Casos de fraude, presunción de fraude y mala gestión financiera

24. De conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría (ISA 240), la Junta planifica sus auditorías de los estados financieros de manera que haya expectativas razonables de detectar inexactitudes e irregularidades significativas, incluidas las resultantes de fraude. Sin embargo, no se debe confiar en que la auditoría detecte todas las inexactitudes o irregularidades. La responsabilidad primordial de prevenir y detectar el fraude corresponde a la administración.

25. Durante la auditoría, la Junta formuló preguntas a la administración sobre su responsabilidad de supervisión a fin de evaluar los riesgos de fraude grave y los procesos que se habían establecido para detectar los riesgos de fraude y responder ante ellos, incluidos los riesgos específicos de fraude que la administración haya detectado o que se hayan señalado a su atención. La Junta también preguntó a la administración si tuvo conocimiento de cualquier fraude real, presunto o denunciado.

26. La Comisión no informó de casos de fraude o presunto fraude confirmados en el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017.

D. Agradecimientos

27. La Junta desea expresar su agradecimiento por la cooperación y la asistencia brindadas a su personal por el Director Ejecutivo y los demás funcionarios de la Comisión.

(Firmado) Rajiv **Mehrishi**
Contralor y Auditor General de la India
Presidente de la Junta de Auditores
(Auditor Principal)

(Firmado) Mussa Juma **Assad**
Contralor y Auditor General de la
República Unida de Tanzania

(Firmado) Kay **Scheller**
Presidente del Tribunal Federal de Cuentas de Alemania

Anexo

Estado de la aplicación de las recomendaciones hasta el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016

Núm.	Año del informe de auditoría	Párrafo de referencia	Recomendaciones de la Junta	Respuesta de la Comisión	Evaluación de la Junta	Situación después de la verificación			
						Aplicada	En proceso de aplicación	Superada por los acontecimientos	Sin aplicar
1	S/2017/644	Cap. II, párr. 11	Aprovechar la introducción del sistema Umoja y velar por que los costos de los servicios de apoyo prestados por la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra se contabilicen en valores devengados;	En los estados financieros de 2017 los gastos de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra se reconocieron utilizando el criterio contable del devengo.	La Junta tomó conocimiento de las medidas adoptadas por la Comisión de Indemnización y considera que la recomendación se aplicó.				
						X			
2	S/2017/644	Cap. II, párr. 17	Establecer un acuerdo oficial con el Gobierno del Iraq en relación con el mecanismo para la reanudación de los depósitos, una vez que exista una mayor claridad sobre la capacidad del Iraq para reanudarlos.	La Comisión recibió una nota verbal de la Misión Permanente del Iraq en que se confirmó la reanudación de los depósitos. Los depósitos se reanudaron en enero de 2018.	La recomendación ha quedado superada por los acontecimientos.				
									X
Total						1		1	
Porcentaje						50		50	

III. Certificación de los estados financieros

Carta de fecha 23 de marzo de 2018 dirigida al Presidente de la Junta de Auditores por la Subsecretaria General y Contralora

Los estados financieros de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas se han preparado de conformidad con la regla 106.1 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas.

En las notas a los estados financieros se resumen las principales políticas contables aplicadas en la preparación de los estados. Esas notas contienen información y aclaraciones adicionales sobre las actividades financieras realizadas por la Comisión durante el período al que corresponden esos estados, respecto de las cuales el Secretario General tiene la responsabilidad administrativa.

Certifico que los estados financieros adjuntos de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, que llevan los números I a IV, son correctos en todos los aspectos sustantivos.

(Firmado) Bettina Tucci **Bartsiotas**
Subsecretaria General
Contralora

IV. Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017

A. Introducción

1. El Secretario General tiene el honor de presentar adjunto el informe financiero sobre las cuentas de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017.
2. El presente informe debe leerse junto con los estados financieros. Se adjunta un anexo que incluye la información complementaria que debe proporcionarse a la Junta de Auditores de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas.
3. La Comisión de Indemnización es un órgano subsidiario del Consejo de Seguridad. Fue establecida de conformidad con lo dispuesto por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones 687 (1991) y 692 (1991) con objeto de tramitar y pagar las reclamaciones de indemnización por pérdidas directas, daños o lesiones sufridos por individuos, empresas, gobiernos y organizaciones internacionales como resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq (del 2 de agosto de 1990 al 2 de marzo de 1991). La Comisión está formada actualmente por el Consejo de Administración y la secretaría. El Consejo de Administración es el órgano de adopción de políticas de la Comisión. Su composición, en cualquier momento dado, es la misma que la del Consejo de Seguridad, con 15 miembros. La secretaría, encabezada por el Jefe Ejecutivo, presta servicios y asistencia al Consejo de Administración.
4. Se presentaron ante la Comisión aproximadamente 2,7 millones de reclamaciones por un valor declarado de 352.500 millones de dólares. La Comisión finalizó la tramitación de las reclamaciones en 2005, habiéndose concedido indemnizaciones por un total de 52.400 millones de dólares a más de 1,5 millones de reclamantes cuyas reclamaciones fueron aprobadas. Los fondos para pagar las indemnizaciones se obtienen del Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas, que recibe un porcentaje de los ingresos procedentes de las exportaciones de petróleo y productos derivados del petróleo del Iraq. En su resolución 1483 (2003), el Consejo de Seguridad redujo dicho porcentaje del 25% al 5%. En su resolución 1956 (2010), el Consejo reafirmó el nivel del 5%, y decidió que se depositara también en el Fondo de Indemnización el 5% del valor de todos los pagos no monetarios obtenidos por la venta de petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural efectuados a proveedores de servicios.
5. Mediante la adopción de sus decisiones 272 (2014), 273 (2015) y 274 (2016), el Consejo de Administración aplazó la obligación del Iraq de depositar el 5% de los ingresos procedentes del petróleo en el Fondo de Indemnización desde octubre de 2014 hasta el 1 de enero de 2018. Por consiguiente, en 2017 la Comisión no efectuó pagos en relación con las reclamaciones pendientes, por lo que quedan 4.600 millones de dólares pendientes de pago. Al 31 de diciembre de 2017, la Comisión había pagado aproximadamente 47.800 millones de dólares en concepto de indemnización para su distribución a los reclamantes de todas las categorías cuyas reclamaciones fueron aceptadas.
6. El 3 de octubre de 2017, el Consejo de Administración adoptó la decisión 275 (2017), en la que exhortó a los Gobiernos del Iraq y de Kuwait a que presentaran opciones para su examen por el Consejo que garantizaran el pago final de la indemnización pendiente para fines de 2021. En un período extraordinario de sesiones celebrado el 21 de noviembre de 2017, el Consejo de Administración adoptó la decisión 276 (2017), en que se dispone que el 0,5% del producto de las ventas de

exportación de petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural, y del valor de todos los pagos no monetarios por petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural efectuados a proveedores de servicios se deposite en el Fondo de Indemnización desde el 1 de enero de 2018 hasta el 31 de diciembre de 2018; que el 1,5% de esos ingresos se deposite en el Fondo de Indemnización desde el 1 de enero de 2019 hasta el 31 de diciembre de 2019, y que, a partir del 1 de enero de 2020, el 3% de esos ingresos se deposite en el Fondo de Indemnización hasta el momento en que la indemnización pendiente de pago se haya pagado en su totalidad. En vista de la reanudación de los depósitos en el Fondo en 2018, en esta decisión también se dispone que los pagos correspondientes a la adjudicación pendiente se reanuden en 2018, con arreglo al mecanismo de pago establecido en la decisión 267 (2009).

B. Sinopsis de los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017

7. En los estados financieros I, II, III y IV se indican los resultados financieros de las actividades de la Comisión. En las notas a los estados financieros se explican las políticas contables y de información financiera de la Comisión, y se proporciona información adicional sobre los distintos importes que figuran en los estados. Como el presupuesto de la Comisión no está a disposición del público, la Comisión no está obligada, con arreglo a las IPSAS, a incluir el estado financiero V, Estado de comparación de los importes presupuestados y reales.

Ingresos

8. Con arreglo a las IPSAS, se reconocen ingresos cuando se retiran fondos del Fondo de Indemnización para sufragar gastos de administración de la Comisión. En 2017, el presupuesto de la Comisión se financió con cargo al Fondo de Indemnización, de conformidad con las directrices del Comité de Asuntos Administrativos del Consejo de Administración y, por consiguiente, la Comisión reconoció ingresos en 2017.

Gastos

9. Conforme a las IPSAS, los gastos se consignan en los estados financieros con arreglo al criterio contable del devengo, es decir, cuando los bienes o servicios se han recibido o prestado. En 2017, el total de gastos fue de 1,218 millones de dólares. La categoría principal de gastos fue la de gastos de personal, que ascendieron a 0,681 millones de dólares, o el 55,9% del total de gastos. Otros gastos fueron los de servicios por contrata por valor de 0,046 millones de dólares (3,8%), otros gastos de funcionamiento por valor de 0,490 millones de dólares (40,2%) y viajes por valor de 0,001 millones de dólares (0,1%). En 2016, el total de gastos fue de 1,333 millones de dólares, y la disminución de esa cifra en 2017 obedeció fundamentalmente a una reducción de los gastos de personal contrarrestada parcialmente por un aumento de los gastos de reuniones del Consejo de Administración.

Resultados operacionales

10. Dado que el presupuesto de la Comisión se financia con cargo al Fondo de Indemnización mediante el reconocimiento de los ingresos correspondientes, el estado de rendimiento financiero muestra un superávit en el ejercicio.

Activo

11. Al 31 de diciembre de 2017, el activo total ascendía a 26,351 millones de dólares, frente a un total de 27,251 millones de dólares al 31 de diciembre de 2016.

12. Los activos principales al 31 de diciembre de 2017 eran inversiones y efectivo y equivalentes de efectivo por valor de 26,336 millones de dólares, o el 99,9% del activo total, que estaban depositados en la cuenta mancomunada principal. En este rubro se incluyen los ingresos procedentes del petróleo percibidos pero que no se han utilizado para pagar las indemnizaciones pendientes y los fondos para cubrir las obligaciones relacionadas con las prestaciones de los empleados.

Pasivos

13. El pasivo al 31 de diciembre de 2017 ascendía a 18,271 millones de dólares, en comparación con el saldo al 31 de diciembre de 2016 de 19,465 millones de dólares, lo que refleja la reducción de las actividades del Fondo de Indemnización en el presupuesto de la Comisión para 2017.

14. El principal elemento del pasivo (12,038 millones de dólares), que representa el 65,9% del pasivo total, se relaciona con las cuentas por pagar, esto es, las indemnizaciones que se deberán abonar una vez que se reanuden los pagos en 2018.

15. El otro elemento importante del pasivo es el pasivo a largo plazo correspondiente a las prestaciones de los funcionarios en activo y los jubilados, en concepto, fundamentalmente, de seguro médico después de la separación del servicio, que asciende a 6,087 millones de dólares y representa el 33,3% del total del pasivo.

Activo neto

16. El incremento de 0,294 millones de dólares en el activo neto durante el ejercicio refleja un superávit para el año de 0,244 millones de dólares y ganancias actuariales en el pasivo en concepto de prestaciones de los empleados por valor de 0,050 millones de dólares. El saldo del activo neto ascendente a 8,080 millones refleja la reserva operacional de la Comisión.

Situación de liquidez

17. La situación financiera de la Comisión depende principalmente de los ingresos procedentes del petróleo del Iraq y los pagos de las indemnizaciones. Teniendo en cuenta el aplazamiento de los depósitos en el Fondo de Indemnización, la Comisión tiene a su disposición la suma que queda en la reserva operacional, ascendente a 8,080 millones de dólares. Además, de conformidad con la resolución 692 (1991) del Consejo de Seguridad, los gastos administrativos de la Comisión pueden financiarse con cargo al Fondo de Indemnización. Por consiguiente, la Comisión también tiene a su disposición la suma de 12,038 millones de dólares que queda en las cuentas por pagar por concepto de indemnizaciones. Por consiguiente, la liquidez de las operaciones de la Comisión está garantizada.

V. Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

I. Estado de la situación financiera al 31 de diciembre de 2017

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>31 de diciembre de 2017</i>	<i>31 de diciembre de 2016</i>
Activo – fondos en custodia			
Activo corriente			
Efectivo y equivalentes de efectivo	45	2 074	7 505
Inversiones	45	18 466	13 287
Cuentas por cobrar de otras entidades de las Naciones Unidas	4	—	60
Gastos diferidos	4	15	1
Total del activo corriente		20 555	20 853
Inversiones	45	5 796	6 398
Total del activo no corriente		5 796	6 398
Total del activo		26 351	27 251
Pasivo y fondos en custodia			
Pasivo corriente			
Cuentas por pagar: indemnizaciones	6	12 038	13 138
Otras cuentas por pagar y pasivo acumulado	4	12	22
Pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	7	134	152
Total del pasivo corriente		12 184	13 312
Pasivo no corriente			
Pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	7	6 087	6 153
Total del pasivo no corriente		6 087	6 153
Total del pasivo		18 271	19 465
Total del activo menos total del pasivo		8 080	7 786
Activo neto			
Reserva operacional	8	8 080	7 786
Activo neto		8 080	7 786

Las notas a los estados financieros son parte integrante de estos.

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

II. Estado de rendimiento financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>31 de diciembre de 2017</i>	<i>31 de diciembre de 2016</i>
Ingresos			
Ingresos	9	1 462	1 914
Ingresos en concepto de inversiones	9	—	8
Total de ingresos		1 462	1 922
Gastos			
Sueldos, subsidios y prestaciones de los empleados	10	681	866
Servicios por contrata	10	46	37
Viajes	10	1	16
Otros gastos de funcionamiento	10	490	414
Total de gastos		1 218	1 333
Superávit/(déficit) del ejercicio		244	589

Las notas a los estados financieros son parte integrante de estos.

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

III. Estado de cambios en el activo neto correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>Reserva operacional</i>
Activo neto al 1 de enero de 2016		6 858
Cambios en el activo neto en 2016		
Ganancias/(pérdidas) actuariales por pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	7	339
Superávit del ejercicio		589
Total		928
Activo neto al 31 de diciembre de 2016		7 786
Cambios en el activo neto en 2017		
Ganancias/(pérdidas) actuariales por pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	7	50
Superávit del ejercicio		244
Total		294
Activo neto al 31 de diciembre de 2017		8 080

Las notas a los estados financieros son parte integrante de estos.

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

IV. Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Descripción de los coeficientes</i>	<i>31 de diciembre de 2017</i>	<i>31 de diciembre de 2016</i>
Superávit/(déficit) del ejercicio	244	589
<i>Movimientos no monetarios</i>		
Ganancias/(pérdidas) actuariales por pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	50	339
<i>Cambios en el activo</i>		
(Aumento)/disminución de cuentas por cobrar	—	—
(Aumento)/disminución de las cuentas por cobrar de otras entidades de las Naciones Unidas	60	241
(Aumento)/disminución de los gastos diferidos	(14)	44
<i>Cambios en el pasivo</i>		
Aumento/(disminución) de las cuentas por pagar: indemnizaciones	(1 100)	(1 696)
Aumento/(disminución) de las cuentas por pagar: fondos retenidos para el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales	—	(2 298)
Aumento/(disminución) de las otras cuentas por pagar y el pasivo acumulado	(10)	(392)
(Aumento)/disminución del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	(84)	(329)
Flujos netos de efectivo procedentes de/(utilizados en) las actividades de operación	(854)	(3 502)
Flujos de efectivo de las actividades de inversión		
Cambio neto de las inversiones de la cuenta mancomunada principal	(4 577)	6 019
Flujos de efectivo netos procedentes de/(utilizados en) actividades de inversión	(4 577)	6 019
Flujos de efectivo de las actividades de financiación	—	—
Flujos netos de efectivo procedentes de/(utilizados en) actividades de financiación	—	—
Aumento neto/(disminución neta) del efectivo y los equivalentes de efectivo	(5 431)	2 517
Efectivo y equivalentes de efectivo al comienzo del ejercicio	7 505	4 988
Efectivo y equivalentes de efectivo al cierre del ejercicio	2 074	7 505

Las notas a los estados financieros son parte integrante de estos.

Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

Notas a los estados financieros de 2017

Nota 1

Entidad auditada

Las Naciones Unidas y sus actividades

1. Las Naciones Unidas son una organización internacional fundada en 1945, después de la Segunda Guerra Mundial. La Carta de las Naciones Unidas se firmó el 26 de junio de 1945 y entró en vigor el 24 de octubre de ese año. Entre los objetivos principales de las Naciones Unidas cabe citar los siguientes:

- El mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales;
- El fomento del progreso económico y social y de programas de desarrollo en el plano internacional;
- El respeto universal de los derechos humanos;
- La administración de la justicia y el derecho internacionales.

2. Esos objetivos se persiguen a través de los órganos principales de la Organización, a saber:

- La Asamblea General, que se centra en una gran variedad de cuestiones políticas, económicas y sociales, así como en los aspectos financieros y administrativos de las Naciones Unidas;
- El Consejo de Seguridad, que se ocupa de distintos aspectos del establecimiento y el mantenimiento de la paz, incluso de las actividades tendientes a resolver conflictos, restablecer la democracia, promover el desarme, prestar asistencia electoral, facilitar la consolidación de la paz después de los conflictos, prestar asistencia humanitaria para asegurar la supervivencia de grupos que no pueden satisfacer sus necesidades básicas, y supervisar el enjuiciamiento de los presuntos responsables de violaciones graves del derecho internacional humanitario;
- El Consejo Económico y Social, que desempeña un papel especial en la esfera del desarrollo económico y social, incluida la importante labor de supervisión de las actividades llevadas a cabo por otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas para abordar problemas internacionales económicos, sociales y de salud;
- La Corte Internacional de Justicia, que tiene jurisdicción sobre las controversias que le presentan los Estados Miembros con el fin de recabar opiniones consultivas o fallos vinculantes.

3. Las Naciones Unidas tienen su sede en Nueva York y oficinas principales en Ginebra, Viena y Nairobi. También cuenta con misiones políticas y de mantenimiento de la paz, comisiones económicas, tribunales, instituciones de capacitación, centros de información y otras oficinas en todo el mundo.

Entidad auditada

4. Los presentes estados financieros corresponden a la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas, que se estableció en 1991, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 687 (1991) y 692 (1991), con objeto de tramitar y pagar indemnizaciones en respuesta a reclamaciones por pérdidas, daños o perjuicios directos resultantes de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq (2 de agosto de 1990 a 2 de marzo de 1991) y de administrar un fondo de indemnización para pagar las reclamaciones aceptadas.

5. El Consejo de Administración de la Comisión creó el Programa de seguimiento de las indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales en 2005, en consulta con el Gobierno del Iraq y los Gobiernos participantes de la Arabia Saudita, Jordania, Kuwait y República Islámica del Irán, para supervisar los aspectos técnicos y financieros de los 26 proyectos de recuperación y restauración del medio ambiente realizados por los Gobiernos participantes con los fondos adjudicados por la Comisión. El mandato del Programa se consideró cumplido a finales de 2013.

6. La Comisión se considera una entidad independiente que no controla ni es controlada por ninguna otra entidad declarante de las Naciones Unidas. Debido al carácter singular de la gobernanza y el mandato de la Comisión, no se la considera sujeta a un control común a los efectos de la presentación de informes financieros con arreglo a las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). La Comisión no tiene participación en entidades asociadas ni en empresas conjuntas. Por esa razón, los presentes estados se refieren únicamente a las operaciones de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas.

7. La sede de la Comisión se encuentra en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra.

Nota 2

Criterio utilizado para la preparación y autorización de la publicación

Criterio utilizado para la preparación

8. Conforme al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, los estados financieros se preparan aplicando el criterio contable del devengo con arreglo a las IPSAS. De conformidad con los requisitos de las IPSAS, los estados financieros, que reflejan fielmente el activo, el pasivo, los ingresos y los gastos de la Comisión y los flujos de efectivo durante el ejercicio económico, consisten en lo siguiente:

- Estado I: estado de situación financiera
- Estado II: estado de rendimiento financiero
- Estado III: estado de cambios en el activo neto
- Estado IV: estado de flujos de efectivo conforme al método indirecto
- Resumen de las principales políticas contables y otras notas explicativas.

Empresa en marcha y liquidación de la Comisión

9. Los estados financieros se han preparado con arreglo al criterio de empresa en marcha, y para la preparación y presentación de estos estados financieros se han aplicado sistemáticamente las políticas contables que se resumen en la nota 3. El supuesto de empresa en marcha se basa en lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad [1483 \(2003\)](#) y [1956 \(2010\)](#), que siguen siendo aplicables, y en el hecho de que todavía es necesario pagar indemnizaciones por valor de 4.600 millones de dólares. Mediante la adopción de sus decisiones 272 (2014) y 273 (2015), el Consejo de Administración aplazó la obligación del Iraq de depositar el 5% de los ingresos procedentes del petróleo en el Fondo de Indemnización desde octubre de 2014 hasta el 1 de enero de 2018. El 3 de octubre de 2017, el Consejo de Administración adoptó la decisión 275 (2017), en la que exhortó a los Gobiernos del Iraq y de Kuwait a que presentaran opciones para su examen por el Consejo que garantizaran el pago final de la indemnización pendiente para fines de 2021. Sobre la base de una propuesta presentada por el Gobierno del Iraq en relación con los porcentajes que han de depositarse en el Fondo de Indemnización y la aceptación de la propuesta por el Gobierno de Kuwait, el Consejo de Administración adoptó la

decisión 276 (2017) en un período extraordinario de sesiones celebrado el 21 de noviembre de 2017. Esta decisión establece la reanudación de los depósitos a razón de un 0,5% del producto de las exportaciones de petróleo con una escalada de los porcentajes hasta 2021. En virtud de esa decisión, los pagos de indemnización por el monto pendiente se reanudarán en 2018, de conformidad con el mecanismo de pago establecido en la decisión 267 (2009). Teniendo en cuenta las previsiones actuales del precio y las exportaciones de petróleo, esto permitiría saldar el importe íntegro de la indemnización pendiente, y dar por concluido el mandato de la Comisión, a finales de 2021. Por esa razón, se considera que el mandato de la Comisión está vigente.

Criterio de valoración

10. Los estados financieros se preparan utilizando la convención del costo histórico, excepto para algunas inversiones y activos señalados en las notas a los estados financieros, que se registran a su valor razonable con cambios en resultados. Los estados financieros abarcan el ejercicio comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre.

Contabilidad por fondos

11. La Comisión mantiene la información financiera de acuerdo a un criterio de contabilidad por fondos. Un fondo es una entidad contable con un conjunto de cuentas que se compensan entre sí establecido para contabilizar las transacciones realizadas con una finalidad u objetivo específicos.

Moneda funcional y de presentación

12. La moneda funcional y de presentación de la Comisión es el dólar de los Estados Unidos. Los estados financieros se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos, a menos que se indique otra cosa.

13. Las transacciones en monedas distintas de la funcional (monedas extranjeras) se convierten a dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha de la transacción. El tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas es similar al tipo de cambio al contado vigente en la fecha de la transacción. Al cierre del ejercicio, los elementos monetarios del activo y el pasivo denominados en moneda extranjera se convierten utilizando el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas. Las partidas no monetarias denominadas en moneda extranjera y contabilizadas al valor razonable se convierten utilizando el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha en que se determinó el valor razonable. Las partidas no monetarias contabilizadas al costo histórico en moneda extranjera no se convierten al cierre del ejercicio.

14. Las ganancias y pérdidas por diferencia de cambio derivadas de la liquidación de transacciones en moneda extranjera y de la conversión de activos y pasivos monetarios denominados en moneda extranjera al tipo de cambio al cierre del ejercicio se reconocen en cifras netas en el estado de rendimiento financiero.

Importancia relativa y uso de juicios y estimaciones

15. La estimación de la importancia relativa es fundamental en la preparación y la presentación de los estados financieros, y su marco de importancia relativa constituye un método sistemático para orientar las decisiones contables relacionadas con la presentación, la inclusión de datos en los estados financieros, la agrupación de datos, la compensación y la aplicación retrospectiva o prospectiva de los cambios de las políticas contables. Por lo general, se considera que un elemento tiene importancia relativa si su omisión o adición tiene repercusiones en las conclusiones o las decisiones de los usuarios de los estados financieros.

16. A fin de preparar los estados financieros de conformidad con las IPSAS es necesario hacer estimaciones y apreciaciones y formular hipótesis para la selección y aplicación de las políticas contables y para la contabilización de los importes de algunos activos, pasivos, ingresos y gastos.

17. Las estimaciones contables y los supuestos subyacentes se examinan constantemente y las revisiones de las estimaciones se consignan en el ejercicio en que las estimaciones son revisadas y en cualquier ejercicio futuro que se vea afectado. Entre las principales estimaciones e hipótesis que pueden dar lugar a ajustes importantes en ejercicios posteriores se encuentran las valoraciones actuariales de las prestaciones de los empleados; la determinación de la vida útil y los métodos de depreciación/amortización de los elementos de propiedades, planta y equipo y de los activos intangibles; el deterioro del valor de los activos; la clasificación de los instrumentos financieros; la valoración del inventario; las tasas de inflación y de descuento utilizadas para calcular el valor actual de las provisiones; y la clasificación de los activos y los pasivos contingentes.

Pronunciamientos contables futuros

18. Se continúa siguiendo de cerca la evolución de los siguientes pronunciamentos contables importantes que tiene previsto formular el Consejo de las IPSAS, así como sus efectos en los estados financieros de la Comisión:

- Bienes del patrimonio histórico, artístico y cultural: el objetivo del proyecto es establecer los requisitos contables para los bienes del patrimonio histórico, artístico y cultural;
- Gastos sin contraprestación: el objetivo del proyecto es elaborar una o más normas que establezcan los requisitos de reconocimiento y valoración aplicables a los proveedores de transacciones sin contraprestación, con excepción de las prestaciones sociales;
- Ingresos: el alcance de este proyecto es elaborar nuevos requisitos y directrices a nivel normativo en relación con los ingresos para modificar o sustituir los requisitos y las directrices que actualmente se recogen en la norma 9 de las IPSAS (Ingresos de transacciones con contraprestación); la norma 11 de las IPSAS (Contratos de construcción), y la norma 23 de las IPSAS (Ingresos de transacciones sin contraprestación (impuestos y transferencias));
- Arrendamientos: el proyecto tiene como propósito formular requisitos revisados respecto de la contabilidad de los arrendamientos que abarquen a los arrendadores y arrendatarios a fin de mantener la armonización con las Normas Internacionales de Información Financiera subyacentes. El proyecto dará lugar a una norma nueva que reemplazará la norma 13 de las IPSAS. La aprobación de una nueva Norma Internacional de Contabilidad del Sector Público está prevista para junio de 2019;
- Medición del sector público: los objetivos de este proyecto comprenden: i) publicar IPSAS modificadas con requisitos revisados para la medición en el reconocimiento inicial, la medición posterior y la divulgación de información relacionada con las mediciones; (ii) proporcionar una orientación más detallada sobre la aplicación del costo de sustitución y el costo de cumplimiento y las circunstancias en que se utilizarán estas bases de medición; y (iii) abordar los costos de transacción, entre ellos la cuestión concreta de la capitalización o el gasto de los costos de endeudamiento.

Requisitos recientes y futuros del Sector Público Internacional

Normas de contabilidad

19. En el cuadro que figura a continuación se detallan las normas 34 a 38 de las IPSAS, publicadas por la Junta de Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público en 2015, con efecto a partir del 1 de enero de 2017; la norma 39 de las IPSAS publicada en 2016, con efecto a partir del 1 de enero de 2018, y la norma 40 de las IPSAS publicada en 2017, con efecto a partir del 1 de enero de 2018. Estas normas no afectan a los estados financieros de la Comisión para 2017 pues las actividades de la Comisión no están comprendidas en el ámbito de aplicación de las normas.

<i>Norma</i>	<i>Repercusión prevista en el ejercicio de adopción</i>
Norma 34 de las IPSAS	La norma 34 de las IPSAS establece requisitos para la presentación de estados financieros separados que son muy parecidos a los requisitos de la norma 6 derogada de las IPSAS (Estados financieros consolidados y separados).
Norma 35 de las IPSAS	<p>La norma 35 de las IPSAS aún exige que se evalúe el control en lo que respecta a los beneficios y el poder, pero la definición de control ha cambiado y ahora la norma ofrece una orientación considerablemente más amplia sobre dicha evaluación.</p> <p>El otro cambio importante introducido por la norma 35 de las IPSAS es que se elimina la exención de consolidar las entidades controladas temporalmente que se estableció en la norma 6 de las IPSAS.</p>
Norma 36 de las IPSAS	<p>Un cambio importante introducido por la norma 36 de las IPSAS es que se elimina la exención establecida en la norma 7 de las IPSAS de aplicar el método de la participación cuando el control conjunto o una influencia significativa tienen carácter temporal.</p> <p>La norma 36 de las IPSAS solamente afecta a las entidades inversionistas con una influencia significativa en las entidades en que se hace la inversión, o el control conjunto de esas entidades, cuando la inversión da lugar a una participación cuantificable.</p>
Norma 37 de las IPSAS	La norma 37 de las IPSAS introduce nuevas definiciones y tiene un efecto considerable en la forma de clasificar y contabilizar los arreglos conjuntos. En estos estados financieros figuran acuerdos de empresas conjuntas contabilizados aplicando el método de la participación.
Norma 38 de las IPSAS	Esta norma aumenta el alcance de la información que hay que presentar sobre las participaciones en otras entidades.
Norma 39 de las IPSAS	En la actualidad, la norma 39 de las IPSAS no tiene ninguna repercusión en la Comisión, ya que el “método de la banda de fluctuación” de contabilidad de las ganancias o las pérdidas actuariales, que se está eliminando, no se ha aplicado nunca desde que se adoptaron las IPSAS en 2014. La Comisión no tiene activos del plan; por lo tanto, la aplicación del enfoque de interés neto que prescribe la norma no tiene efecto alguno. La norma 39 de las IPSAS entrará en vigor el 1 de enero de 2018.

<i>Norma</i>	<i>Repercusión prevista en el ejercicio de adopción</i>
Norma 40 de las IPSAS	La aplicación de la norma 40 de las IPSAS no tiene repercusiones en los estados financieros de la Comisión en 2017, ya que hasta la fecha no ha habido combinaciones del sector público.

Autorización de la publicación

20. Los presentes estados financieros han sido certificados por la Subsecretaria General y Contralora, y aprobados por el Secretario General. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6.2 del Reglamento Financiero, el Secretario General transmite los estados financieros al 31 de diciembre de 2017 a la Junta de Auditores a más tardar el 31 de marzo de 2018. El informe de la Junta, acompañado de los estados financieros auditados, se transmiten, por conducto de la secretaría de la Comisión, al Consejo de Administración, cuyo Comité de Asuntos Administrativos aprueba el presupuesto y supervisa las actividades financieras de la Comisión.

Nota 3

Principales políticas contables

Clasificación de los activos financieros

21. La clasificación de los activos financieros depende principalmente de la finalidad para la que se adquieren. La Comisión clasifica sus activos financieros en una de las categorías que se indican a continuación en el momento de su reconocimiento inicial, y vuelve a evaluar la clasificación en cada fecha de presentación.

<i>Clasificación</i>	<i>Activos financieros</i>
Valor razonable con cambios en resultados	Inversiones en cuentas mancomunadas y en la Mutualidad de Seguros del Personal de las Naciones Unidas contra Enfermedad y Accidentes
Préstamos y cuentas por cobrar	Efectivo y equivalentes de efectivo y cuentas por cobrar

22. Todos los activos financieros se contabilizan inicialmente a su valor razonable. La Comisión contabiliza en un primer momento los activos financieros clasificados como préstamos y cuentas por cobrar en la fecha en que se originaron. Todos los demás activos financieros se contabilizan inicialmente en la fecha de negociación, que es la fecha en que la Comisión se convierte en parte de las disposiciones contractuales del instrumento.

23. Los activos financieros con plazos de vencimiento superiores a 12 meses en la fecha de presentación de la información se clasifican en los estados financieros como activos no corrientes. Los activos denominados en moneda extranjera se convierten a dólares de los Estados Unidos a los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas vigentes en la fecha de presentación, y las ganancias y pérdidas netas se consignan como superávit o déficit en el estado de rendimiento financiero.

24. Los activos financieros contabilizados a valor razonable con cambios en resultados son los que se incluyen en esta categoría en el momento de la contabilización inicial, los que se poseen para negociarlos o se adquieren con el propósito principal de venderlos a corto plazo. Estos activos se contabilizan al valor razonable en cada fecha de presentación, y las pérdidas y ganancias derivadas de los cambios del valor razonable se asientan como una variación de los ingresos por

inversiones, ya que la Comisión no puede disponer de las ganancias ni utilizarlas más que para efectuar pagos de indemnizaciones (véase la nota 6).

25. Los préstamos y las cuentas por cobrar son activos financieros no derivados con pagos fijos o determinables que no cotizan en un mercado activo. Se registran inicialmente a su valor razonable más los costos de transacción, y posteriormente se valoran a su costo amortizado, que se calcula utilizando el método de la tasa de interés efectiva. Los ingresos en concepto de intereses se contabilizan en proporción al tiempo transcurrido utilizando el método de la tasa de interés efectiva en relación con el activo financiero correspondiente.

26. Los activos financieros se valoran en cada fecha de presentación para determinar si existen pruebas objetivas del deterioro de su valor. Entre las pruebas de deterioro del valor figuran, por ejemplo, el incumplimiento o la morosidad de la contraparte, o la reducción permanente del valor del activo. Las pérdidas por deterioro del valor se reconocen en el estado del rendimiento financiero del ejercicio en el que se producen. Los activos financieros se dan de baja cuando expiran o se transfieren los derechos a recibir flujos de efectivo y la Comisión ha transferido sustancialmente todos los riesgos y beneficios del activo financiero.

27. Los activos y los pasivos financieros se compensan mutuamente y la diferencia neta se registra en el estado de situación financiera cuando existen el derecho jurídicamente exigible de compensar los importes reconocidos y la intención de liquidar el importe neto o de realizar el activo y proceder simultáneamente a liquidar el pasivo.

Inversiones en cuentas mancomunadas

28. La Tesorería de las Naciones Unidas invierte fondos mancomunados de entidades de la Secretaría y de otras entidades participantes. Esos fondos mancomunados se combinan en dos cuentas mancomunadas gestionadas a nivel interno. Al participar en las cuentas mancomunadas se comparten los riesgos y los rendimientos de las inversiones con los demás participantes. Los fondos están mezclados y se invierten de manera mancomunada, por lo que todos los participantes están expuestos al riesgo general de la cartera de inversiones por el importe de efectivo que invierten.

29. La inversión de la Comisión en la cuenta mancomunada principal se incluye en las partidas de efectivo y equivalentes de efectivo, inversiones a corto plazo e inversiones a largo plazo del estado de la situación financiera, en función del plazo de vencimiento de las inversiones.

Efectivo y equivalentes de efectivo

30. La partida de efectivo y equivalentes de efectivo incluye el efectivo en bancos y en caja y las inversiones a corto plazo de gran liquidez con plazo de vencimiento de tres meses o menos desde la fecha de adquisición.

Cuentas por cobrar

31. La partida de cuentas por cobrar comprende las sumas por cobrar por los bienes producidos o los servicios prestados a otras entidades, las cuentas por cobrar de otras entidades declarantes de las Naciones Unidas y las cuentas por cobrar del personal. Otras cuentas por cobrar que se consideran de importancia significativa son objeto de un examen específico, y para las cuentas de cobro dudoso se dota una provisión en función de la recuperabilidad y la antigüedad.

Otros activos

32. La partida de otros activos incluye anticipos del subsidio de educación y pagos anticipados que se contabilizan como activo hasta que la otra parte entrega los bienes o presta los servicios, momento en el que se contabiliza el gasto.

Pasivos financieros: clasificación

33. El pasivo financiero clasificado como “otros pasivos financieros” se contabiliza inicialmente a su valor razonable, y posteriormente se lo mide a su costo amortizado. Incluye las cuentas por pagar, las transferencias por pagar, los fondos no utilizados para futuros reembolsos y otros elementos del pasivo como los saldos por pagar a otras entidades declarantes de las Naciones Unidas que reflejan transacciones entre fondos e incluyen las sumas adeudadas al Fondo General de las Naciones Unidas. Los pasivos financieros con un vencimiento inferior a 12 meses se reconocen a su valor nominal. La Comisión vuelve a evaluar la clasificación del pasivo financiero cada vez que presenta información y da de baja el pasivo financiero cuando cumple sus obligaciones contractuales o estas expiran, se condonan o se cancelan.

Pasivos financieros: cuentas por pagar y pasivos devengados

34. Las cuentas por pagar y los pasivos devengados se derivan de la compra de bienes y servicios que se han recibido pero no se han pagado en la fecha de presentación de información. Se consignan por los importes de las facturas menos los descuentos por pago a la fecha de presentación. Las cuentas por pagar se reconocen y luego se contabilizan a su valor nominal, ya que suelen ser pagaderas en un plazo de 12 meses.

Pasivo financiero: indemnizaciones

35. Un porcentaje del producto de las ventas de petróleo iraquí se deposita en el Fondo de Indemnización con arreglo a lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1483 (2003) y 1956 (2010), y se utiliza para el pago de indemnizaciones por reclamaciones aceptadas. Se considera que las Naciones Unidas, a través de la Comisión de Indemnización, actúan como un agente responsable tan solo de la administración del Fondo (véase el párrafo 79). Por consiguiente, el producto de la venta de petróleo recibido se utiliza únicamente a los fines del pago de las indemnizaciones y, por esa razón, no cumple los criterios de reconocimiento de ingresos. Del mismo modo, los ingresos procedentes de las inversiones en la cuenta mancomunada principal se aplican únicamente al pago de indemnizaciones de las reclamaciones aceptadas y no cumplen los criterios de reconocimiento de ingresos. En consecuencia, la Comisión reconoce un saldo de las cuentas por pagar por el valor total de los ingresos procedentes de la venta de petróleo depositados y de las inversiones, menos las sumas retiradas del Fondo de Indemnización para sufragar gastos administrativos de la Comisión.

Arrendamientos operativos: la Comisión en calidad de “arrendatario”

36. La Comisión ocupa locales y utiliza equipo mediante acuerdos de arrendamiento. Los arrendamientos en que todos los riesgos y beneficios correspondientes a la propiedad no se transfieren de manera sustancial a la Comisión se clasifican como arrendamientos operativos. Los pagos efectuados en el marco de los arrendamientos operativos se contabilizan en el estado de rendimiento financiero como gastos según una amortización lineal a lo largo del período de arrendamiento.

Prestaciones de los empleados

37. Por empleados se entiende el personal, en el sentido del Artículo 97 de la Carta de las Naciones Unidas, cuyo empleo y relación contractual se definen en una carta de nombramiento de acuerdo con las reglas establecidas por la Asamblea General en virtud del Artículo 101, párrafo 1, de la Carta. Las prestaciones de los empleados se clasifican en prestaciones a corto plazo, prestaciones a largo plazo, prestaciones después de la separación del servicio e indemnizaciones por separación del servicio.

Prestaciones a corto plazo de los empleados

38. Las prestaciones a corto plazo de los empleados (distintas de las indemnizaciones por separación del servicio) son las que corresponde pagar dentro de los 12 meses posteriores al cierre del ejercicio en que el empleado prestó los servicios. Las prestaciones a corto plazo de los empleados incluyen las prestaciones que se pagan a los empleados en el momento de su incorporación (prima de asignación), las prestaciones ordinarias diarias, semanales o mensuales (sueldos, salarios y subsidios), las ausencias remuneradas (licencia pagada de enfermedad y licencia de maternidad o paternidad) y otras prestaciones a corto plazo (pago en caso de muerte, subsidio de educación, reembolso de impuestos y vacaciones en el país de origen) que se conceden a los empleados en activo en razón de los servicios prestados. Todas las prestaciones que se acumulan pero no se pagan se contabilizan como pasivo corriente en el estado de situación financiera.

Prestaciones después de la separación del servicio

39. Las prestaciones después de la separación del servicio incluyen el plan de seguro médico después de la separación del servicio, las prestaciones de repatriación por terminación del servicio y las vacaciones anuales, que se contabilizan como planes de prestaciones definidas, además de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas.

Planes de prestaciones definidas

40. Las prestaciones siguientes se contabilizan como planes de prestaciones definidas: el seguro médico después de la separación del servicio, las prestaciones de repatriación (prestaciones después de la separación del servicio) y los días acumulados de vacaciones anuales que se conmutan por pagos en efectivo en el momento de la separación de la Organización (otras prestaciones a largo plazo). Los planes de prestaciones definidas son aquellos en que la Comisión tiene la obligación de proporcionar las prestaciones acordadas, por lo que asume los riesgos actuariales. El pasivo correspondiente a los planes de prestaciones definidas se calcula al valor presente de la obligación de la prestación definida. Los cambios en el pasivo correspondiente a los planes de prestaciones definidas, excluidas las ganancias y pérdidas actuariales, se contabilizan en el estado de rendimiento financiero en el ejercicio en que se producen. La Organización ha optado por reconocer directamente en el estado de cambios en el activo neto los cambios en el pasivo correspondiente a los planes de prestaciones definidas derivados de las ganancias y las pérdidas actuariales. Al final del período de que se informa, la Comisión no mantenía activos del plan, según la definición de la norma 25 de las IPSAS (Prestaciones de los empleados).

41. El pasivo en concepto de prestaciones definidas es calculado por actuarios independientes mediante el método de las prestaciones acumuladas. El valor actual del pasivo correspondiente a las prestaciones definidas se determina descontando las salidas de caja estimadas en el futuro aplicando los tipos de interés de bonos empresariales de alta calidad con fechas de vencimiento similares a las de los planes individuales.

42. *Seguro médico después de la separación del servicio.* El seguro médico después de la separación del servicio proporciona cobertura mundial de los gastos médicos necesarios de los antiguos funcionarios y sus familiares a cargo que cumplan los requisitos. En el momento de la terminación del servicio, los funcionarios y sus familiares a cargo pueden optar por participar en un plan de prestaciones definidas de seguro médico de las Naciones Unidas, siempre y cuando cumplan los requisitos necesarios, entre ellos haber participado durante 10 años en un plan de salud de las Naciones Unidas para quienes hayan sido contratados después del 1 de julio de 2007 y durante 5 años para quienes hayan sido contratados antes de esa fecha. El pasivo correspondiente al seguro médico después de la separación del servicio representa el valor actual de la parte que corresponde a la Comisión de los gastos en concepto de seguro médico de los funcionarios jubilados y las prestaciones posteriores a la jubilación devengadas hasta la fecha por el personal en activo. Otro factor que debe tenerse en cuenta en la valoración del seguro médico después de la separación del servicio son las aportaciones de todos los afiliados al plan para determinar el pasivo residual de la Comisión. Las aportaciones de los jubilados se deducen del pasivo en cifras brutas, y también se deduce una parte de las aportaciones del personal en activo para determinar el pasivo residual de la Comisión, de conformidad con los coeficientes de participación en la financiación de los gastos autorizados por la Asamblea General.

43. *Prestaciones de repatriación.* En el momento de la terminación del servicio, los funcionarios que cumplen ciertos requisitos, entre ellos residir fuera del país de su nacionalidad en el momento de la separación del servicio, tienen derecho a recibir una prima de repatriación calculada en función de los años de antigüedad y los gastos de viaje y mudanza. Cuando el funcionario se incorpora a la Comisión se reconoce un pasivo, calculado como el valor actual del pasivo estimado para pagar esas prestaciones.

44. *Vacaciones anuales.* El pasivo en concepto de vacaciones anuales representa los días de vacaciones acumulados y no utilizados que se prevé saldar por medio de un pago monetario a los empleados en el momento de su separación de la Comisión. La Comisión reconoce un pasivo por el valor actuarial del total de días de vacaciones acumulados y no utilizados de todos los funcionarios, hasta un máximo de 60 días (18 días para el personal temporario), a la fecha del estado de situación financiera. Se sigue el método de última entrada, primera salida para determinar el pasivo por vacaciones anuales, de tal manera que los funcionarios tienen acceso a la prestación correspondiente a los días de vacaciones del período en curso antes que al saldo de vacaciones anuales acumuladas correspondiente a períodos anteriores. En la práctica, los funcionarios hacen uso de sus días de vacaciones anuales acumulados más de 12 meses después del final del período en que adquirieron el derecho a la prestación y, en general, el número de días de vacaciones anuales acumulados ha aumentado, lo que indica que la liquidación en efectivo de esos días al terminar el servicio constituye el verdadero pasivo de la Comisión. Por lo tanto, los días acumulados de vacaciones anuales que implican la salida de recursos económicos de la Comisión al terminar el servicio se clasifican como otras prestaciones a largo plazo, mientras que la parte de esos días que se prevé pagar en un plazo de 12 meses tras la fecha de presentación se clasifica como pasivo corriente. De conformidad con la norma 25 de las IPSAS (Prestaciones de los empleados), las otras prestaciones a largo plazo deben valorarse de manera similar a las prestaciones después de la separación del servicio; por consiguiente, la Comisión considera su obligación por concepto de prestación por vacaciones anuales acumuladas como una prestación definida después de la separación del servicio que se valora desde el punto de vista actuarial.

Plan de pensiones: Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

45. La Comisión está afiliada a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General para proporcionar a los empleados prestaciones de jubilación, por fallecimiento, de discapacidad y otras prestaciones conexas. La Caja Común de Pensiones es un plan de prestaciones definidas capitalizado al cual están afiliadas múltiples organizaciones. Como se indica en el artículo 3 b) de los Estatutos de la Caja, pueden afiliarse a ella los organismos especializados y cualquier otra organización intergubernamental internacional que participe en el régimen común de sueldos, prestaciones y otras condiciones de servicio de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

46. El plan expone a las organizaciones afiliadas a riesgos actuariales asociados con los empleados actuales y anteriores de otras entidades afiliadas a la Caja, por lo que no existe ningún procedimiento uniforme y fiable para asignar las obligaciones, los activos del plan y los costos de las prestaciones a las distintas organizaciones que participan en el plan. La Comisión y la Caja Común de Pensiones, al igual que otras organizaciones afiliadas a la Caja, no están en condiciones de determinar la parte proporcional de las obligaciones relacionadas con las prestaciones definidas y los activos y los costos del plan que le corresponde a la Comisión, con suficiente fiabilidad como para usar esos datos para fines contables. Por tanto, la Comisión ha tratado este plan como si fuera un plan de aportaciones definidas, de conformidad con la norma 25 de las IPSAS (Prestaciones de los empleados). Las aportaciones de la Comisión a la Caja Común de Pensiones durante el ejercicio económico se contabilizan como gastos en el estado de rendimiento financiero.

Indemnización por separación del servicio

47. La indemnización por separación del servicio se reconoce como gasto solo cuando la Comisión ha contraído un compromiso demostrable, sin posibilidad realista de retractarse, de aplicar un plan formal y detallado para rescindir el vínculo que la une con un miembro del personal antes de la fecha normal de jubilación, o de pagar una indemnización por separación del servicio como resultado de una oferta realizada para incentivar la rescisión voluntaria por parte de los empleados. Las indemnizaciones por separación del servicio que se deban liquidar dentro de un plazo de 12 meses se contabilizan al importe que se prevé pagar. En el caso de que la indemnización deba pagarse en un plazo superior a 12 meses después de la fecha de presentación, se descuenta su valor siempre que el efecto de ese descuento tenga importancia relativa.

Otras prestaciones a largo plazo de los empleados

48. Las obligaciones clasificadas como otras prestaciones a largo plazo de los empleados son aquellas prestaciones, o partes de ellas, cuyo pago no ha de liquidarse dentro de los 12 meses posteriores al cierre del ejercicio en que los empleados hayan prestado el servicio correspondiente. Los días acumulados de vacaciones anuales son un ejemplo de prestaciones a largo plazo de los empleados.

Provisiones

49. Las provisiones son pasivos que se reconoce gastar en el futuro y cuyo importe o fecha son inciertos. Se reconoce una provisión si, como resultado de un hecho pasado, la Comisión tiene una obligación legal o implícita actual que se puede estimar de manera fiable y es probable que se necesite una salida de beneficios económicos para liquidarla. Las provisiones se calculan como la mejor estimación del importe necesario para liquidar la obligación actual en la fecha de presentación de los estados financieros. Cuando el efecto del valor temporal del dinero tiene importancia relativa,

la provisión se calcula como el valor actual del importe necesario previsto para liquidar la obligación.

Pasivo contingente

50. Se registra como pasivo contingente toda posible obligación que surja de acontecimientos pasados cuya existencia se confirmará solo cuando sucedan, o no sucedan, uno o varios acontecimientos inciertos en el futuro que la Comisión no puede controlar por completo. También se contabiliza un pasivo contingente cuando las obligaciones actuales que surgen de hechos pasados no se pueden reconocer porque no es probable que sea necesaria una salida de recursos que comporten beneficios económicos o un potencial de servicio para liquidarlas, o si el importe de las obligaciones no puede valorarse con fiabilidad.

Activo contingente

51. Los activos contingentes son posibles activos surgidos a raíz de acontecimientos pasados cuya existencia se confirmará solo cuando sucedan, o no sucedan, uno o varios hechos inciertos en el futuro que la Comisión no puede controlar efectivamente en su totalidad. Los activos contingentes se declaran en las notas cuando es más probable que improbable que se produzca una entrada de beneficios económicos en la Comisión.

Compromisos

52. Los compromisos son gastos futuros que se han de efectuar por contratos celebrados antes de la fecha de presentación y que la Comisión tiene poca o ninguna capacidad de evitar en el curso normal de las operaciones. Los compromisos incluyen compromisos de capital (importe de los contratos para gastos de capital que no se han pagado ni devengado antes de la fecha de presentación), contratos para el suministro de bienes y servicios que serán entregados o prestados a la Comisión en ejercicios futuros, pagos mínimos de arrendamiento no cancelables y otros compromisos no cancelables.

Ingresos por inversiones

53. Los ingresos por inversiones incluyen la parte que corresponde a la Comisión de los ingresos netos de la cuenta mancomunada principal y otros ingresos por concepto de intereses. Los ingresos netos de la cuenta mancomunada principal incluyen las ganancias y pérdidas por la venta de inversiones, que se calculan como la diferencia entre los ingresos por la venta y su valor contable. Los costos de transacción que son imputables directamente a las actividades de inversión se deducen de los ingresos, y los ingresos netos se distribuyen proporcionalmente entre todos los participantes, según sus saldos medios diarios. Los ingresos de la cuenta mancomunada principal también incluyen las ganancias y pérdidas de mercado no realizadas correspondientes a los valores, que se distribuyen proporcionalmente a todos los participantes sobre la base de sus saldos al cierre del ejercicio. Los ingresos por inversiones se consideran relacionados con el pasivo del Fondo de Indemnización y se reconocen como cuentas por pagar.

Gastos

54. Los gastos son disminuciones de los beneficios económicos o del potencial de servicio durante el ejercicio sobre el que se informa, que se producen como salidas o consumo de activos o liquidación de obligaciones que hacen disminuir el activo neto y se contabilizan según el criterio del devengo cuando se entregan los bienes o se prestan los servicios, independientemente de las condiciones de pago.

55. Los sueldos de los empleados incluyen los sueldos, el ajuste por lugar de destino y las contribuciones del personal internacional y nacional y del personal temporario general. Los subsidios y prestaciones incluyen otros derechos del personal, a saber, la pensión y el seguro, el subsidio por asignación, la prestación de repatriación y otras prestaciones. Los gastos de funcionamiento son los gastos de alquiler de locales de oficina y otros gastos de poca importancia.

Nota 4

Instrumentos financieros

Cuadro 1

Instrumentos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2017	31 de diciembre de 2016
Activos financieros		
Valor razonable con cambios en resultados		
Inversiones a corto plazo – cuenta mancomunada principal	18 466	13 287
Total del valor razonable con cambios en resultados a corto plazo	18 466	13 287
Inversiones a largo plazo – cuenta mancomunada principal	5 796	6 398
Subtotal del valor razonable con cambios en resultados a largo plazo	5 796	6 398
Total del valor razonable con cambios en resultados	24 262	19 685
Préstamos y cuentas por cobrar		
Efectivo y equivalentes de efectivo - cuenta mancomunada principal	2 074	7 505
Subtotal de efectivo y equivalentes de efectivo	2 074	7 505
Cuentas por cobrar de otras entidades de las Naciones Unidas	–	60
Subtotal de cuentas por cobrar	–	60
Total de préstamos y cuentas por cobrar	2 074	7 565
Total del importe en libros de los activos financieros	26 336	27 250
Monto del total relacionado con los activos financieros de la cuenta mancomunada principal	26 336	27 190
Pasivos financieros		
Costo amortizado		
Cuentas por pagar y pasivo devengado – cuentas por pagar	12	22
Subtotal de cuentas por pagar y pasivo devengado	12	22
Cuentas por pagar – indemnizaciones/Gobierno del Iraq (nota 6)	12 038	13 138
Total del importe en libros del pasivo financiero	12 050	13 160

Nota 5**Gestión del riesgo financiero y cuenta mancomunada principal***Cuenta mancomunada principal*

56. Además del efectivo y los equivalentes de efectivo y las inversiones directamente en su poder, la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas participa en las cuentas mancomunadas de la Tesorería de las Naciones Unidas. La cuenta mancomunada principal comprende saldos de las cuentas bancarias operacionales en varias monedas e inversiones en dólares de los Estados Unidos.

57. La práctica de mancomunar los fondos repercute positivamente en el rendimiento general de las inversiones y en el riesgo, debido a las economías de escala y a la posibilidad de distribuir las exposiciones de la curva de rendimiento entre distintos vencimientos. La asignación de los activos de las cuentas mancomunadas (efectivo y equivalentes de efectivo, inversiones a corto plazo y largo plazo) y los ingresos se basa en el saldo de capital de cada entidad participante.

58. Al 31 de diciembre de 2017, la Comisión participaba en la cuenta mancomunada principal, que tenía activos por un valor total de 8.086,5 millones de dólares (9.033,8 millones de dólares en 2016), de los cuales 26,3 millones de dólares debían pagarse a la Comisión (27,2 millones de dólares en 2016), y la parte que le correspondía de los ingresos de la cuenta mancomunada principal era de 0,3 millones de dólares (0,2 millones de dólares en 2016)

Cuadro 2**Resumen del activo y el pasivo de la cuenta mancomunada principal
al 31 de diciembre de 2017**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2017	31 de diciembre de 2016
Valor razonable con cambios en resultados		
Inversiones a corto plazo	5 645 952	4 389 616
Inversiones a largo plazo	1 779 739	2 125 718
Total de inversiones a valor razonable con cambios en resultados	7 425 691	6 515 334
Préstamos y cuentas por cobrar		
Efectivo y equivalentes de efectivo	636 711	2 493 332
Ingresos devengados por inversiones	24 098	24 961
Total de préstamos y cuentas por cobrar	660 809	2 518 293
Total del importe en libros de los activos financieros	8 086 500	9 033 627
Pasivo de la cuenta mancomunada		
Cuentas por pagar a la Comisión de Indemnización	26 336	27 190
Pagadero a otros participantes en la cuenta mancomunada	8 060 164	9 006 437
Total del pasivo	8 086 500	9 033 627
Activo neto	–	–

Cuadro 3

Resumen de los ingresos y gastos netos de la cuenta mancomunada principal para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2017	31 de diciembre de 2016
Ingresos en concepto de inversiones	104 576	73 903
Ganancias/(pérdidas) no realizadas	874	(13 474)
Ingresos por inversiones de la cuenta mancomunada principal	105 450	60 429
Ganancias/(pérdidas) por fluctuaciones cambiarias	7 824	(5 105)
Comisiones bancarias	(853)	(646)
Gastos de funcionamiento de la cuenta mancomunada principal	6 971	(5 751)
Ingresos y gastos netos de la cuenta mancomunada principal	112 421	54 678

Gestión del riesgo financiero

59. La Tesorería de las Naciones Unidas está a cargo de las inversiones y la gestión del riesgo en relación con la cuenta mancomunada principal, lo que entraña realizar las actividades de inversión de conformidad con las Directrices de Gestión de las Inversiones de las Naciones Unidas.

60. El objetivo de la gestión de las inversiones es preservar el capital y garantizar que se disponga de liquidez suficiente para sufragar las necesidades de efectivo para los gastos de funcionamiento, logrando al mismo tiempo una tasa de rentabilidad de mercado competitiva para cada cuenta mancomunada de inversiones. Se da más importancia a la calidad, la seguridad y la liquidez de las inversiones que al componente de tasa de rentabilidad de mercado de los objetivos.

61. Un comité de inversiones evalúa periódicamente el rendimiento de las inversiones, examina el cumplimiento de las Directrices y formula recomendaciones para su actualización.

Gestión del riesgo financiero: riesgo de crédito

62. Las Directrices exigen que se haga un seguimiento constante de las calificaciones crediticias de los emisores y las contrapartes. Las inversiones permisibles de la cuenta mancomunada principal incluyen, entre otras cosas, depósitos bancarios, efectos comerciales, títulos supranacionales, valores de organismos públicos y valores del Estado a un plazo igual o inferior a cinco años. La cuenta mancomunada principal no invierte en instrumentos derivados, como títulos respaldados por activos o con garantía hipotecaria, ni en instrumentos de capital.

63. Las Directrices exigen que no se invierta en emisores cuya calificación crediticia esté por debajo de las especificaciones y establecen también las concentraciones máximas en determinados emisores. Estas exigencias se cumplieron en el momento de realizarse las inversiones.

64. Las calificaciones crediticias utilizadas para la cuenta mancomunada principal son las determinadas por las principales agencias de calificación crediticia; se utilizan las calificaciones de Standard & Poor' s (S&P), Moody' s y Fitch para calificar los bonos y los instrumentos descontados, y la calificación de viabilidad de Fitch para

los depósitos bancarios a plazo. Las calificaciones crediticias que se registraron al cierre del ejercicio se presentan en el cuadro 4.

Cuadro 4

Inversiones de la cuenta mancomunada por calificación crediticia al 31 de diciembre de 2017

(Porcentaje)

<i>Cuenta mancomunada principal</i> <i>Calificaciones al 31 de diciembre de 2017</i>					<i>Calificaciones al 31 de diciembre de 2016</i>				
Bonos (calificaciones a largo plazo)									
	AAA	AA+/AA/AA-	A+	NC		AAA	AA+/AA/AA-	BBB	NC
S&P	30,5%	65,5%	4,0%	—	S&P	33,6%	55,1%	5,6%	5,7%
Fitch	61,3%	30,6%	—	8,1%	Fitch	62,4%	28,3%		9,3%
	Aaa	Aa1/Aa2/Aa3				Aaa	Aa1/Aa2/Aa3		
Moody' s	55,3%	44,7%			Moody' s	50,3%	49,7%		
Efectos comerciales (calificaciones a corto plazo)									
	A-1+/A-1					A-1			
S&P	100,0%				S&P	100,0%			
	F1					F1			
Fitch	100,0%				Fitch	100,0%			
	P-1					P-1			
Moody' s	100,0%				Moody' s	100,0%			
Acuerdo de recompra inversa (calificaciones a corto plazo)									
	A-1+					A-1+			
S&P	100,0%				S&P	100,0%			
	F1+					F1+			
Fitch	100,0%				Fitch	100,0%			
	P-1					P-1			
Moody' s	100,0%				Moody' s	100,0%			
Depósitos a plazo (calificaciones de viabilidad de Fitch)									
	aaa	aa/aa-	a+/a/a- c			Aaa	aa/aa-	a+/a	
Fitch	—	44,2%	55,8%		Fitch	—	48,1%	51,9%	

Abreviación: NC, No calificado.

65. La Tesorería de las Naciones Unidas supervisa activamente las calificaciones crediticias y, habida cuenta de que la Organización ha invertido únicamente en valores con alta calificación, la administración no espera que ninguna contraparte deje de cumplir sus obligaciones, excepto en el caso de las inversiones cuyo valor se ha deteriorado.

Gestión del riesgo financiero: riesgo de liquidez

66. La cuenta mancomunada principal está expuesta al riesgo de liquidez asociado al requisito de que los participantes puedan retirar fondos con breve preaviso. Mantiene efectivo y valores negociables suficientes para poder atender los compromisos de los participantes a medida que van venciendo. Es posible disponer de la mayor parte del efectivo, los equivalentes de efectivo y las inversiones para sufragar necesidades operacionales avisando con un día de antelación. Por lo tanto, el riesgo de liquidez de la cuenta mancomunada principal se considera bajo.

Gestión del riesgo financiero: riesgo de tasa de interés

67. La cuenta mancomunada principal representa la principal exposición de la Organización al riesgo de tasa de interés, ya que el efectivo y los equivalentes de efectivo y las inversiones de tasa fija son instrumentos financieros que generan intereses. A la fecha de presentación, la cuenta mancomunada principal había invertido principalmente en títulos con plazos de vencimiento cortos, siendo el plazo máximo inferior a cuatro años (cinco años en 2016). La duración media de los títulos de la cuenta mancomunada fue de 0,61 años (0,71 años en 2016), lo que se considera indicativo de un bajo riesgo.

Análisis de sensibilidad al riesgo de tasa de interés de la cuenta mancomunada principal

68. Este análisis indica lo que aumentaría o disminuiría el valor razonable de la cuenta mancomunada principal a la fecha de presentación si la curva de rendimiento general variara en respuesta a cambios en las tasas de interés. Como las inversiones se contabilizan a valor razonable con cambios en resultados, la variación del valor razonable representa el aumento o la disminución del superávit o déficit y el activo neto. En el cuadro 5 se muestran los efectos de aumentos o descensos de hasta 200 puntos básicos en la curva de rendimiento (100 puntos básicos equivalen a un 1%). Las variaciones de los puntos básicos tienen carácter ilustrativo.

Cuadro 5

Análisis de sensibilidad al riesgo de tasa de interés de la cuenta mancomunada principal al 31 de diciembre de 2017

(Millones de dólares de los Estados Unidos)

Variación de la curva de rendimiento (puntos básicos)	-200	-150	-100	-50	0	+50	+100	+150	+200
Aumento/(disminución) del valor razonable (millones de dólares EE.UU.)									
Total de la cuenta mancomunada principal	95,47	71,60	47,73	23,86	—	(23,86)	(47,72)	(71,57)	(95,42)

Análisis de sensibilidad al riesgo de tasa de interés de la cuenta mancomunada principal al 31 de diciembre de 2016

Variación de la curva de rendimiento (puntos básicos)	-200	-150	-100	-50	0	+50	+100	+150	+200
Aumento/(disminución) del valor razonable (millones de dólares EE.UU.)									
Total de la cuenta mancomunada principal	124,35	93,26	62,17	31,08	—	(31,08)	(62,14)	(93,21)	(124,27)

Otros riesgos de precio de mercado

69. La cuenta mancomunada principal no está expuesta a otros riesgos de precio significativos al no hacer ventas en corto, pedir prestados valores ni comprar valores en descubierto, lo que limita la posible pérdida de capital.

Clasificaciones contables y valor razonable

70. Todas las inversiones se designan al valor razonable con cambios en resultados. El efectivo y los equivalentes de efectivo que se contabilizan a su valor nominal se consideran una aproximación al valor razonable.

Jerarquía del valor razonable

71. En el cuadro 6 se presentan los instrumentos financieros contabilizados a valor razonable, según el nivel de jerarquía del valor razonable. Los niveles se definen de la siguiente manera:

- Nivel 1: Precios cotizados (sin ajustar) en mercados activos para activos o pasivos idénticos
- Nivel 2: Datos de entrada distintos de los precios cotizados incluidos en el nivel 1 observables para el activo o pasivo, ya sea directamente (es decir, como precios) o indirectamente (es decir, derivados de los precios)
- Nivel 3: Datos de entrada utilizados para el activo o pasivo que no estén basados en datos de mercado observables (es decir, datos de entrada no observables).

72. El valor razonable de los instrumentos financieros negociados en los mercados activos se basa en el precio de mercado cotizado a la fecha de presentación de la información, determinado por un custodio independiente sobre la base de la valoración de los títulos hecha por terceros. Un mercado se considera activo si los precios cotizados están disponibles con facilidad y regularidad a través de una bolsa de valores, agentes cambiarios, intermediarios financieros, una institución del sector, un servicio de fijación de precios o un organismo regulador, y esos precios reflejan transacciones de mercado reales que se efectúan regularmente entre partes que actúan con independencia. El precio de mercado cotizado que se utiliza para los activos financieros de la cuenta mancomunada principal es el precio de comprador actual.

73. El valor razonable de los instrumentos financieros que no se negocian en un mercado activo se determina mediante técnicas de valoración que maximizan el uso de datos de mercado observables. Si todos los datos de entrada significativos que se requieren para determinar el valor razonable de un instrumento son observables, el instrumento se incluye en el nivel 2.

74. La jerarquía del valor razonable que figura en el cuadro 6 muestra los activos de la cuenta mancomunada principal calculados al valor razonable en la fecha de presentación. No hubo activos financieros del nivel 3 ni obligaciones contabilizadas al valor razonable ni transferencias significativas de activos financieros entre clasificaciones de jerarquía del valor razonable.

Cuadro 6

Jerarquía del valor razonable de las inversiones al 31 de diciembre: cuenta mancomunada principal

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2017			31 de diciembre de 2018		
	Nivel 1	Nivel 2	Total	Nivel 1	Nivel 2	Total
Activos financieros de la cuenta mancomunada principal a valor razonable con cambios en resultados						
Bonos – Empresas	355 262	–	355 262	697 676	–	697 676
Bonos – Organismos de países distintos de los Estados Unidos	1 190 050	–	1 190 050	1 903 557	–	1 903 557
Bonos soberanos de países distintos de los Estados Unidos	124 892	–	124 892	124 854	–	124 854
Bonos de entidades supranacionales	173 275	–	173 275	213 224	–	213 224
Bonos del Tesoro de los Estados Unidos	610 267	–	610 267	586 739	–	586 739
Cuenta mancomunada principal – efectos comerciales	671 945	–	671 945	149 284	–	149 284
Cuenta mancomunada principal – depósitos a plazo	–	4 300 000	4 300 000	–	2 840 000	2 840 000
Total de la cuenta mancomunada principal	3 125 691	4 300 000	7 425 691	3 675 334	2 840 000	6 515 334

Nota 6

Cuentas por pagar: indemnizaciones

Antecedentes

75. Los fondos para pagar las indemnizaciones aprobadas se retiran del Fondo de Indemnización de las Naciones Unidas, que recibe un porcentaje del producto de las ventas de exportación de petróleo y productos derivados del petróleo del Iraq. Ese porcentaje ha ido cambiando con el paso de los años y, de conformidad con la resolución 1483 (2003) del Consejo de Seguridad, se fijó en un 5%. En la resolución 1956 (2010) del Consejo también se estipuló que el 5% del valor de todos los pagos no monetarios por petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural efectuados a proveedores de servicios se depositara en el Fondo de Indemnización. Esos requisitos son obligatorios para el Gobierno del Iraq, a menos que este y el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización decidan otra cosa.

76. En ejercicio de su autoridad respecto de las disposiciones para asegurar que se efectúen los pagos correspondientes al Fondo de Indemnización, el Consejo de Administración continúa vigilando el depósito de los ingresos en el Fondo.

Decisiones 272 (2014), 273 (2015), 274 (2016), 275 (2017) y 276 (2017)

77. Debido a las circunstancias extraordinariamente difíciles en materia de seguridad en el Iraq y las inusuales dificultades presupuestarias relacionadas con el tratamiento de esta cuestión, el Consejo de Administración ha adoptado tres decisiones, a saber, 272 (2014), 273 (2015) y 274 (2016), mediante las cuales aplazó de 2015 a 2017 la obligación del Iraq de depositar en el Fondo de Indemnización el 5% del producto de las ventas de petróleo y el 5% del valor de los pagos no monetarios a proveedores de servicios. De conformidad con la decisión 276 (2016) del Consejo de Administración, los depósitos en el Fondo de Indemnización se reanudarían el 1 de enero de 2018.

78. A lo largo de 2017, el Consejo examinó opciones para garantizar que se resolvieran los 4.600 millones de dólares en concepto de indemnización que siguen pendientes de pago. El 3 de octubre de 2017, el Consejo de Administración adoptó la

decisión 275 (2017), en la que exhortó a los Gobiernos del Iraq y de Kuwait a que presentaran opciones para su examen por el Consejo que garantizaran el pago final de la indemnización pendiente para fines de 2021. El Consejo de Administración celebró un período extraordinario de sesiones el 21 de noviembre de 2017 para proseguir el examen de opciones para garantizar que se resolvieran los 4,6 millones de dólares que quedaban por pagar y aprobó la decisión 276 (2017). En esta decisión se dispone que el 0,5% del producto de las ventas de exportación de petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural, y del valor de todos los pagos no monetarios por petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural efectuados a proveedores de servicios se deposite en el Fondo de Indemnización desde el 1 de enero de 2018 hasta el 31 de diciembre de 2018, que el 1,5% de esos ingresos se deposite en el Fondo de Indemnización desde el 1 de enero de 2019 hasta el 31 de diciembre de 2019, y que, a partir del 1 de enero de 2020, el 3% de esos ingresos se deposite en el Fondo de Indemnización hasta el momento en que la indemnización pendiente de pago se haya pagado en su totalidad. En la decisión 276 (2017) también se dispone que los pagos de indemnización por el monto pendiente se reanudarán en 2018, de conformidad con el mecanismo de pago establecido en la decisión 267 (2009).

Contabilidad del producto de las ventas de petróleo

79. Con la transición de las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas a las IPSAS, los ingresos procedentes del petróleo que se hayan recibido, salvo cualquier parte acordada que se retenga para financiar la administración de la Comisión de Indemnización, ya no se consignan como ingresos en los estados financieros de la Comisión. Con arreglo a las IPSAS, la obligación de pagar las indemnizaciones pendientes incumbe al Gobierno del Iraq, y no a las Naciones Unidas. Se considera que las Naciones Unidas, a través de la Comisión, actúan como un “agente”, responsable tan solo de la administración del Fondo de Indemnización. El producto de las ventas de petróleo recibido del Iraq y depositado en el Fondo se registra ahora como efectivo, es decir, un “activo” con la correspondiente compensación en concepto de cuentas por pagar, o sea, una “obligación” por las indemnizaciones pendientes.

80. En el cuadro 7 se muestran los movimientos de 2017. El producto devengado de las inversiones representa un aumento del pasivo que no está disponible para ser desembolsado hasta que se reciba el efectivo correspondiente.

Cuadro 7

Cuentas por pagar: indemnizaciones

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

Movimientos en las cuentas por pagar: Fondo de Indemnización

Pasivo al 31 de diciembre de 2016	13 138
Contraasiento de pérdida no realizada en inversiones	83
Subtotal del pasivo en cifras brutas al 1 de enero	13 221
2017 presupuesto administrativo	(1 437)
Ingresos en concepto de inversiones en cifras brutas	340
Subtotal del pasivo en cifras brutas	12 124
Pérdida no realizada en inversiones	(86)
Total del pasivo al 31 de diciembre de 2017	12 038

81. De conformidad con la decisión 267 (2009) del Consejo de Administración, los pagos se efectuarían normalmente de manera trimestral utilizando para ello todos los fondos disponibles en el Fondo de Indemnización, redondeados a la baja a la decena de millones de dólares más cercana. Al igual que sucede con el producto de las ventas de petróleo con arreglo a las IPSAS, los pagos ya no se consignan como un “gasto” de la Comisión y ahora figuran como una reducción directa del pasivo registrado para compensar los depósitos en efectivo.

Indemnizaciones aprobadas pero aún no pagadas al cierre del ejercicio

82. Al 31 de diciembre de 2017, las indemnizaciones aprobadas por el Consejo de Administración de la Comisión, pero que aún no se habían pagado a la espera de recibir fondos procedentes de las ventas de petróleo, conforme a lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1483 (2003) y 1956 (2010), ascendían aproximadamente a 4.629 millones de dólares (4.629 millones de dólares en 2016).

83. Atendiendo a la decisión 274 (2016) del Consejo de Administración, no se efectuaron pagos de indemnizaciones en 2017. Atendiendo a la decisión 276 (2017) adoptada por el Consejo, los pagos de indemnizaciones se reanudarán en 2018, con arreglo al mecanismo establecido en la decisión 267 (2009).

Nota 7

Pasivo en concepto de prestaciones de los empleados

Cuadro 8

Pasivo en concepto de prestaciones de los empleados

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	Corriente	No corriente	Total al 31 de diciembre de 2017
Seguro médico después de la separación del servicio	111	5 797	5 908
Vacaciones anuales	1	28	29
Prestaciones de repatriación	14	76	90
Subtotal del pasivo en concepto de prestaciones definidas	126	5 901	6 027
Indemnización por separación del servicio	—	186	186
Otras prestaciones de los empleados	8	—	8
Total del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	134	6 087	6 221
	Corriente	No corriente	Total al 31 de diciembre de 2016
Seguro médico después de la separación del servicio	105	5 799	5 904
Vacaciones anuales	4	37	41
Prestaciones de repatriación	33	113	146
Subtotal del pasivo en concepto de prestaciones definidas	142	5 949	6 091
Indemnización por separación del servicio	—	204	204
Otras prestaciones de los empleados	10	—	10
Total del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados	152	6 153	6 305

84. Las otras prestaciones de los empleados consisten en prestaciones devengadas en concepto de vacaciones en el país de origen, así como en concepto de liquidación de impuestos de los empleados.

85. El pasivo en concepto de prestaciones después de la separación del servicio es determinado por actuarios independientes y se establece de conformidad con el Estatuto y Reglamento del Personal de las Naciones Unidas. La valuación actuarial se realiza normalmente cada dos años y la más reciente se realizó el 31 de diciembre de 2017.

Valuación actuarial: hipótesis

86. La Comisión estudia y selecciona las hipótesis y los métodos utilizados por los actuarios en la valuación al cierre del ejercicio para determinar las necesidades de gastos y contribuciones relacionadas con las prestaciones de los empleados. En el cuadro 9 se presentan las principales hipótesis actuariales utilizadas para determinar el pasivo en concepto de prestaciones de los empleados al cierre del ejercicio.

Cuadro 9

Hipótesis actuariales utilizadas para determinar el pasivo en concepto de prestaciones de los empleados

<i>Hipótesis actuariales</i>	<i>Seguro médico después de la separación del servicio (porcentaje)</i>	<i>Prestaciones de repatriación (porcentaje)</i>	<i>Vacaciones anuales (porcentaje)</i>
Tasas de descuento: valuación al 31 de diciembre de 2016	0,70	2,47	3,63
Tasas de descuento: valuación al 31 de diciembre de 2017	0,64	2,64	3,62
Inflación: valuación al 31 de diciembre de 2016	4 a 6,00	2,25	—
Inflación: valuación al 31 de diciembre de 2017	4 a 5,70	2,20	—

87. En el caso de las evaluaciones actuariales de 2017, las curvas de rendimiento utilizadas en el cálculo de las tasas de descuento en relación con el dólar de los Estados Unidos, el euro y el franco suizo son las elaboradas por Aon Hewitt y detalladas en el informe actuarial. Esto está en consonancia con la decisión del Equipo de Tareas de las Naciones Unidas sobre Normas de Contabilidad establecido bajo los auspicios de la Red de Finanzas y Presupuesto del Comité de Alto Nivel sobre Gestión de la Junta de los Jefes Ejecutivos del Sistema de las Naciones Unidas para la Coordinación, adoptada en el contexto de la armonización de las hipótesis actuariales en todo el sistema de las Naciones Unidas y la recomendación de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (véase [A/71/815](#), párr. 26) aprobada por la Asamblea General en el apartado IV de su resolución 71/872 B. Las tasas de descuento reflejadas en el cálculo del pasivo correspondiente a las prestaciones después del servicio realizado en 2016 se basaban en una combinación ponderada de tasas de descuento por monedas, calculadas sobre la base de los flujos de efectivo en dólares de los Estados Unidos, euros y francos suizos. La tasa de descuento para cada una de las tres monedas se basaba en una curva de rendimiento diferente: la curva de descuento de las pensiones de Citigroup para el dólar de los Estados Unidos, la curva de rendimiento de los bonos empresariales de Ernst & Young para la zona del euro; y la curva de rendimiento de los bonos de la Federación, más el diferencial observado entre las tasas gubernamentales y las tasas de los bonos empresariales de primer orden, para el franco suizo.

88. Al 31 de diciembre de 2017, las hipótesis de aumento salarial para el personal del Cuadro Orgánico eran del 8,5% para la edad de 23 años, disminuyendo hasta el 4,5% para la edad de 70 años. Las hipótesis para los sueldos de los funcionarios del Cuadro de Servicios Generales eran del 6,8% para la edad de 19 años, disminuyendo hasta el 4,0% para la edad de 65 años.

89. El costo de las solicitudes de reembolso de los gastos médicos per cápita en relación con el seguro médico después de la separación del servicio se actualiza a fin de reflejar las últimas solicitudes de reembolso y los datos de afiliación a esos planes. La hipótesis utilizada para la tasa tendencial del costo de la atención médica refleja las expectativas a corto plazo en relación con los aumentos de los costos de los planes de seguro médico después de la separación del servicio y el entorno económico. Las hipótesis sobre la tasa tendencial del costo de la atención médica que se utilizaron para la valuación al 31 de diciembre de 2017 reflejaban las expectativas a corto plazo en relación con los aumentos de los costos de los planes de seguro médico después de la separación del servicio y el entorno económico mediante un indicador de las expectativas del mercado. Al 31 de diciembre de 2017, esas tasas de incremento eran una tasa anual de incremento del costo de la atención médica del 4,0% (4,0% en 2016) para los planes médicos de fuera de los Estados Unidos y tasas de aumento del costo de la atención médica del 5,7% (6,0% en 2016) para todos los demás planes de seguro médico, con excepción del 5,5% (5,7% en 2016) para el plan de seguro médico Medicare de los Estados Unidos y del 4,8% (4,9% en 2016) para el plan de seguro dental de los Estados Unidos, con una disminución gradual hasta el 3,65% a lo largo de cuatro años para los planes médicos de la zona del euro y hasta el 3,05% a lo largo de nueve años para los planes médicos suizos.

90. En lo que respecta a la valuación de las prestaciones de repatriación al 31 de diciembre de 2017, se utilizó como hipótesis una inflación de los gastos de viaje del 2,20% (2,25% en 2016), sobre la base de la tasa de inflación prevista de los Estados Unidos en los próximos 20 años. La hipótesis para 2016 fue de más de 10 años.

91. Se supuso que, durante los años de servicio previstos de los funcionarios, los saldos de las vacaciones anuales aumentarían a las tasas anuales siguientes: de 1 a 3 años, 9,1%; de 4 a 8 años, 1,0%; de 9 años en adelante, 0,1%. Se sigue utilizando el método de asignación para la valuación actuarial de las vacaciones anuales.

92. Las hipótesis relativas a la mortalidad futura se basan en las estadísticas publicadas y las tablas de mortalidad. Las hipótesis sobre aumentos salariales, jubilación, cese en el servicio y mortalidad son compatibles con las que utiliza la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas para hacer sus propias valuaciones actuariales.

Movimiento del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados contabilizado como planes de prestaciones definidas

Cuadro 10

Movimiento del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados contabilizado como planes de prestaciones definidas

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	2017	2016
Pasivo neto por prestaciones definidas al 1 de enero	6 091	6 422
Costo de los servicios del ejercicio corriente	85	89
Costo por intereses	45	32
Costos netos totales contabilizados en el estado de rendimiento financiero	130	121
Prestaciones pagadas	(144)	(113)
(Ganancias)/pérdidas actuariales contabilizadas directamente en el estado de cambios en el activo neto	(50)	(339)
Pasivo neto en concepto de prestaciones definidas al 31 de diciembre	6 027	6 091

93. El costo total de los servicios del ejercicio corriente y de los intereses reconocido en el estado de rendimiento financiero fue de 0,130 millones de dólares.

Análisis de la sensibilidad a las tasas de descuento

94. Los cambios en las tasas de descuento están determinados por la curva de descuento, que se calcula sobre la base de bonos empresariales. Los mercados de bonos acusaron variaciones durante el ejercicio sobre el que se informa, y la inestabilidad repercute en la hipótesis de las tasas de descuento. Si la hipótesis de las tasas de descuento varía en 1%, sus efectos en las obligaciones serían los que se indican en el cuadro 11.

Cuadro 11

Sensibilidad de las tasas de descuento al pasivo en concepto de prestaciones de los empleados al cierre del ejercicio

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Prestaciones de repatriación</i>	<i>Vacaciones anuales</i>
Correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017			
Aumento del 1% en la tasa de descuento	(274)	(3)	(3)
Como porcentaje del pasivo al cierre del ejercicio	(5%)	(4%)	(10%)
Disminución del 1% en la tasa de descuento	294	3	4
Como porcentaje del pasivo al cierre del ejercicio	5%	3%	14%

	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Prestaciones de repatriación</i>	<i>Vacaciones anuales</i>
Correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016			
Aumento del 1% en la tasa de descuento	(299)	(6)	(4)
Como porcentaje del pasivo al cierre del ejercicio	(5%)	(4%)	(10%)
Disminución del 1% en la tasa de descuento	321	6	4
Como porcentaje del pasivo al cierre del ejercicio	5%	4%	10%

Análisis de sensibilidad a los costos médicos

95. La principal hipótesis en la valoración del seguro médico después de la separación del servicio es la tasa prevista de aumento de los gastos médicos en el futuro. Con el análisis de sensibilidad se examina el cambio en el pasivo como consecuencia de los cambios en las tasas del costo de la atención médica, al tiempo que se mantienen constantes otras hipótesis; la hipótesis fundamental que se mantiene constante es la tasa de descuento. Si la hipótesis sobre la tendencia del costo de la atención médica varía en 1%, los efectos en el cálculo de las obligaciones en concepto de prestaciones definidas serían los que se indican en el cuadro 12.

Cuadro 12

Efecto de una variación del 1% en las tasas tendenciales del costo de la atención médica tomadas como hipótesis

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Aumento</i>	<i>Disminución</i>
Variación del 1% en la tendencia de los costos médicos tomada como hipótesis: 31 de diciembre de 2017		
Efecto en las obligaciones por prestaciones definidas	1 293	(1 003)
Efecto en la suma del costo de los servicios y el costo de los intereses del ejercicio corriente	24	(17)
Variación del 1% en la tendencia de los costos médicos tomada como hipótesis: 31 de diciembre de 2016		
Efecto en las obligaciones por prestaciones definidas	1 409	(1 075)
Efecto en la suma del costo de los servicios del ejercicio corriente y el costo de los intereses	31	(23)

Otra información sobre el plan de prestaciones definidas

96. El importe de las prestaciones pagadas en 2017 es una estimación de lo que se habría pagado durante el ejercicio al personal que se separó del servicio o a los jubilados atendiendo a los derechos adquiridos en función del plan: seguro médico después de la separación del servicio, repatriación y compensación de los días acumulados de vacaciones anuales. En el cuadro siguiente se muestra el importe estimado de los pagos en concepto de prestaciones definidas (deducidas las aportaciones de los afiliados a esos planes).

Importe estimado de los pagos en concepto de prestaciones definidas, deducidas las aportaciones de los afiliados

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Prestaciones de repatriación</i>	<i>Vacaciones anuales</i>	<i>Total</i>
2018	112	14	1	127
2017	105	34	5	144

Información histórica

Cuadro 13

Pasivo en concepto de seguro médico después de la separación del servicio, prestaciones de repatriación y vacaciones anuales, 2012-2017

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>	<i>2016</i>	<i>2017</i>
Valor actual de las obligaciones en concepto de prestaciones definidas	5 875	6 461	8 298	6 422	6 091	6 027

Sueldos y prestaciones devengados

97. Los sueldos y las prestaciones devengados no son significativos.

Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

98. En los Estatutos de la Caja Común de Pensiones se establece que el Comité Mixto encargará una valoración actuarial de la Caja al Actuario Consultor al menos una vez cada tres años. La práctica del Comité Mixto ha sido llevar a cabo una valuación actuarial cada dos años mediante el método agregado de grupo abierto. La finalidad primordial de la valuación actuarial es determinar si el activo actual y el activo futuro estimado de la Caja serán suficientes para que esta pueda cumplir sus obligaciones.

99. Las obligaciones financieras de la Comisión respecto de la Caja Común de Pensiones consisten en su aportación obligatoria de un porcentaje establecido por la Asamblea General de las Naciones Unidas (que actualmente es del 7,9% para los afiliados y el 15,8% para las organizaciones afiliadas), además de la parte que le corresponda pagar para enjugar déficits actuariales con arreglo al artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos pagos solo deben efectuarse si la Asamblea invoca lo dispuesto en el artículo 26, después de haber determinado que dicho pago es necesario mediante una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja a la fecha de la valuación. Para enjugar el déficit, todas las organizaciones afiliadas contribuirán una cantidad proporcional a las aportaciones totales pagadas por cada una de ellas durante los tres años anteriores a la fecha de la valuación.

100. Durante 2017, la Caja Común de Pensiones determinó que existían anomalías en los datos censales utilizados en la valuación actuarial realizada al 31 de diciembre de 2015. En consecuencia, como excepción al ciclo bianual normal, la Caja decidió arrastrar los datos de la participación al 31 de diciembre de 2013 al 31 de diciembre de 2016 a fin de utilizarlos en sus estados financieros correspondientes a 2016. Actualmente se está llevando a cabo una valuación actuarial al 31 de diciembre de 2017.

101. El arrastre de los datos de la participación al 31 de diciembre de 2013 al 31 de diciembre de 2016 se tradujo en un coeficiente de financiación de los activos actuariales a pasivos actuariales, suponiendo que no hubiera ajustes de las pensiones en el futuro, del 150,1% (127,5% en la valuación de 2013). Cuando se tuvo en cuenta el sistema actual de ajuste de las pensiones, el coeficiente de financiación fue del 101,4% (91,2% en la valuación de 2013).

102. Después de evaluar la suficiencia actuarial de la Caja Común de Pensiones, el actuario consultor determinó que, al 31 de diciembre de 2016, no era necesario realizar aportaciones para enjugar ningún déficit con arreglo al artículo 26 de los Estatutos de la Caja, ya que el valor actuarial de los activos era superior al valor actuarial de todo el pasivo acumulado de la Caja. Además, en la fecha de valuación el valor de mercado de los activos también superaba el valor actuarial de todo el pasivo acumulado. En el momento de prepararse el presente informe, la Asamblea General no había invocado la disposición del artículo 26.

103. En 2017, las aportaciones hechas a la Caja Común de Pensiones por la Comisión de Indemnización ascendieron a 0,085 millones de dólares (0,097 millones de dólares en 2016).

104. La Junta de Auditores de las Naciones Unidas realiza una auditoría anual de las cuentas de la Caja Común de Pensiones y presenta un informe de auditoría al Comité Mixto de Pensiones cada año. La Caja publica informes trimestrales sobre sus inversiones, que pueden consultarse en su sitio web (www.unjspf.org).

Efectos de las resoluciones de la Asamblea General sobre las prestaciones del personal

105. El 23 de diciembre de 2015, la Asamblea General aprobó la resolución 70/244, en la que aprobó algunos cambios en las condiciones de servicio y los derechos a prestaciones de todo el personal que trabaja en las organizaciones del régimen común de las Naciones Unidas, como recomendó la Comisión de Administración Pública Internacional (CAPI). Algunos de los cambios repercuten en el cálculo del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados a largo plazo y por terminación del servicio. Además, se ha aplicado un plan revisado del subsidio de educación que afecta a la computación de esa prestación a corto plazo. La repercusión de estos cambios se explica a continuación.

Cambio	Detalles
Aumento de la edad de separación obligatoria del servicio	La edad de jubilación obligatoria para los funcionarios que ingresaron en las Naciones Unidas a partir del 1 de enero de 2014 es de 65 años y para los que ingresaron antes del 1 de enero de 2014 es de 60 o 62 años. La Asamblea General decidió que las organizaciones del régimen común de las Naciones Unidas aumentaran a 65 años, a más tardar el 1 de enero de 2018, la edad de separación obligatoria del servicio para el personal contratado antes del 1 de enero de 2014, teniendo en cuenta los derechos adquiridos de los funcionarios. Este cambio se ha aplicado a partir del 1 de enero de 2018 y repercute en los cálculos futuros del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados.
Escala de sueldos unificada	Las escalas de sueldos para el personal de contratación internacional (Cuadro Orgánico y Servicio Móvil) al 31 de diciembre de 2016 se basaban en las tasas para funcionarios con o sin familiares a cargo. La aplicación de una u otra tasa

<i>Cambio</i>	<i>Detalles</i>
	<p>afectaba a los importes de las contribuciones del personal y el ajuste por lugar de destino. La Asamblea General aprobó una escala de sueldos unificada que dio lugar a la eliminación de las tasas para personal con y sin familiares a cargo a partir del 1 de enero de 2017 y fue puesta en práctica en septiembre de 2017. La tasa para funcionarios con familiares a cargo se sustituyó por prestaciones para los funcionarios que tuvieran familiares a cargo reconocidos, de conformidad con el Estatuto y el Reglamento del Personal de las Naciones Unidas. Junto con la escala de sueldos unificada se aplicó una escala de contribuciones del personal y una escala de remuneración pensionable revisadas. La aplicación de la escala de sueldos unificada no tenía por objeto reducir los pagos a los funcionarios. No obstante, se prevé que la escala de sueldos unificada afecte al cálculo y la valuación de las prestaciones de repatriación y la compensación de los días acumulados de vacaciones anuales. En la actualidad, las prestaciones de repatriación se calculan sobre la base del sueldo bruto y las contribuciones del personal en la fecha de la separación, mientras que la compensación de los días acumulados de vacaciones anuales se calcula sobre la base del sueldo bruto, el ajuste por lugar de destino y las contribuciones del personal en la fecha de la separación.</p>
Prestación de repatriación	<p>Los funcionarios tienen derecho a recibir una prima de repatriación después de la separación del servicio, siempre que hayan prestado servicio durante al menos un año en un lugar de destino fuera de su país de nacionalidad. La Asamblea General ha modificado las condiciones de la prima de repatriación: los futuros empleados deberán haber prestado servicios al menos cinco años, mientras que los empleados actuales mantienen el requisito de un año. Ese cambio en los criterios de admisibilidad ya se ha aplicado en septiembre de 2017, con efecto a partir de enero de 2017, y se espera que afecte a los futuros cálculos del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados.</p>
Subsidio de educación	<p>Con efecto a partir del 1 de enero de 2018 del año escolar en curso, en el cálculo del subsidio de educación pagadero a los funcionarios que reúnan los requisitos correspondientes se utiliza una escala móvil global establecida en una moneda común (el dólar de los Estados Unidos) con la misma cuantía máxima del subsidio para todos los países. Además, se han introducido cambios en la asistencia para gastos de internado y viajes relacionados con el subsidio de educación prestada por la Organización en el marco del plan revisado del subsidio de educación. Los efectos se observarán al final del año escolar 2017-2018 y en el momento de la liquidación.</p>

106. Los efectos de estos cambios, salvo los correspondientes al subsidio de educación, han quedado reflejados plenamente en la valuación actuarial realizada en 2017.

Indemnización por separación del servicio

107. Algunos funcionarios tienen derecho a una indemnización por separación del servicio si la Comisión decide rescindir su nombramiento. El pasivo devengado de la Comisión respecto de esos gastos al cierre del ejercicio ascendía a 0,186 millones de dólares (0,204 millones de dólares en 2016).

Nota 8

Activo neto

108. El activo neto y las reservas representan el interés residual de los activos de la Comisión, una vez deducidos todos sus pasivos. Los estados financieros reflejan la combinación de dos fondos, a saber, el Fondo de Indemnización y el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales.

Reserva operacional

109. El Consejo de Administración estableció una reserva operacional para financiar los gastos administrativos de la Comisión, reserva que se mantiene aparte en el Fondo de Indemnización.

110. Existe una reserva operacional separada para el Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales que representa una pequeña cantidad de los intereses residuales devengados por los fondos del Programa. Esta pequeña reserva (0,017 millones de dólares) se retendrá hasta la liquidación ordenada de la Comisión y para sufragar los gastos posteriores al cierre relacionados con el Programa.

Nota 9

Ingresos

Importe aplicado por la administración de las reclamaciones

111. Con arreglo a las IPSAS, se reconocen ingresos cuando se retiran fondos del Fondo de Indemnización para sufragar gastos de administración de la Comisión. En su 35ª sesión, celebrada en noviembre de 2016, el Comité de Asuntos Administrativos del Consejo de Administración dispuso que el presupuesto de servicios administrativos para 2017 se financiara con cargo al Fondo de Indemnización, en lugar de mediante la reserva operacional, con el fin de retener en la reserva un saldo suficiente para asegurar la liquidación ordenada de la Comisión y sufragar los posibles gastos posteriores al término de su mandato.

112. En cuanto al Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales, los ingresos consisten en rentas de intereses e inversiones devengadas por el saldo de efectivo del fondo del Programa.

113. Como el presupuesto se deduce del Fondo de Indemnización, el estado II (estado de rendimiento financiero) muestra un superávit para el ejercicio, que se incorpora a la reserva operacional en el estado I (estado de situación financiera).

Nota 10**Gastos****Cuadro 14****Gastos en el ejercicio**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2017	31 de diciembre de 2016
Sueldos y salarios	531	623
Prestaciones de pensión y seguro	196	214
Otras prestaciones	(46)	29
Total de sueldos, subsidios y prestaciones de los empleados	681	866
Consultores y contratistas	46	37
Total de servicios por contrata	46	37
Viajes	1	16
Total de viajes	1	16
Servicios contratados	401	303
Alquiler de oficinas y locales	74	74
Otros gastos de funcionamiento varios	15	37
Total de otros gastos de funcionamiento	490	414
Total	1 218	1 333

114. Los sueldos y salarios incluyen los sueldos, el ajuste por lugar de destino y las contribuciones del personal internacional, temporario y del Cuadro de Servicios Generales. Las otras prestaciones abarcan la prima de repatriación, las prestaciones por vacaciones y los gastos de separación del servicio.

115. Los gastos de servicios por contrata comprenden los pagos, las prestaciones y los viajes no relacionados con el personal.

116. Los gastos de viaje incluyen todos los viajes, ya sean o no de miembros del personal, que no se consideren prestaciones o subsidios de los empleados o los contratistas.

117. Los otros gastos de funcionamiento engloban principalmente los servicios de conferencias, tecnología de la información y administración de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, los cargos por el alquiler del espacio de oficinas de la Comisión en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra —que incluye el costo de los servicios de mantenimiento, equipamiento y seguridad— y los gastos derivados de la auditoría de la Junta de Auditores.

Nota 11**Presentación de información financiera por segmentos**

118. Un segmento es una actividad o un grupo de actividades discernible sobre la cual se presenta información financiera por separado a fin de evaluar el desempeño anterior de una entidad en el logro de sus objetivos y tomar decisiones sobre la asignación futura de los recursos. La información por segmentos se proporciona sobre la base de dos segmentos.

119. El segmento correspondiente al Fondo de Indemnización comprende el propio Fondo y las actividades conexas de la secretaría de la Comisión, que incluyen el pago de indemnizaciones, las cuestiones relativas a la cuantía de la contribución del Iraq y las disposiciones para garantizar que los pagos se sigan depositando en el Fondo de Indemnización, los servicios prestados al Consejo de Administración, las actividades financieras y de administración general de la secretaría y las cuestiones de auditoría. Además, dado que la Comisión se aproxima al término de su mandato, la secretaría centró sus esfuerzos en las actividades de liquidación para lograr el cese progresivo y ordenado de la labor de la Comisión.

120. Dado que el Consejo de Administración dio por cumplido el mandato del Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales a fines de 2013, el segmento del Programa se centra en las actividades de liquidación y las cuestiones de auditoría que se relacionan con el Programa.

121. En los cuadros 15 y 16 figuran los estados de situación financiera y de rendimiento financiero correspondientes a los segmentos.

Cuadro 15

Estados de situación financiera por segmentos al 31 de diciembre de 2017

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Fondo de Indemnización</i>	<i>Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales</i>	<i>Total</i>
Activo			
Activo corriente			
Efectivo y equivalentes de efectivo	2 073	1	2 074
Inversiones	18 454	12	18 466
Gastos diferidos	15	—	15
Total del activo corriente	20 542	13	20 555
Inversiones	5 792	4	5 796
Total del activo no corriente	5 792	4	5 796
Total del activo	26 334	17	26 351
Pasivos			
Pasivo corriente			
Cuentas por pagar: indemnizaciones/ indemnizaciones correspondientes a las reclamaciones ambientales	12 038	—	12 038
Cuentas por pagar	12	—	12
Prestaciones de los empleados	134	—	134
Total del pasivo corriente	12 184	—	12 184

	Fondo de Indemnización	Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales	Total
Pasivo no corriente			
Prestaciones de los empleados	6 087	—	6 087
Total del pasivo no corriente	6 087	—	6 087
Total del pasivo	18 271	—	18 271
Total del activo menos total del pasivo	8 063	17	8 080
Activo neto			
Reserva operacional	8 063	17	8 080
Activo neto	8 063	17	8 080

Cuadro 16

Estados de rendimiento financiero por segmentos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	Fondo de Indemnización	Programa de Seguimiento de las Indemnizaciones Correspondientes a las Reclamaciones Ambientales	Total
Ingresos			
Ingresos	1 462	—	1 462
Total de ingresos	1 462	—	1 462
Gastos			
Sueldos, subsidios y prestaciones de los empleados	681	—	681
Servicios por contrata	46	—	46
Viajes	1	—	1
Otros gastos de funcionamiento	490	—	490
Total de gastos	1 218	—	1 218
Superávit del ejercicio	244	—	244

Nota 12**Partes relacionadas***Personal directivo clave*

122. El personal directivo clave está integrado por las personas que tienen la capacidad de ejercer una influencia significativa en las decisiones financieras y relativas a las operaciones. El Jefe Ejecutivo, que está al frente de la secretaría de la Comisión y actúa como representante del Secretario General, tiene la autoridad para planificar, dirigir y controlar las actividades, y la responsabilidad de hacerlo.

123. La remuneración agregada abonada al personal directivo clave abarca los sueldos netos, el ajuste por lugar de destino, prestaciones como los subsidios y las

subvenciones, y las contribuciones del empleador a la pensión y el seguro médico. El personal directivo clave está afiliado a la Caja de Pensiones y tiene derecho a las mismas prestaciones después de la separación del servicio que los demás empleados. Esas prestaciones, pagaderas tras la separación del servicio, no se pueden cuantificar de manera fiable, ya que dependen de los años de servicio y de la fecha efectiva de la separación.

124. La Comisión tuvo a un funcionario perteneciente a la categoría de personal directivo clave que recibió una remuneración total de 0,28 millones de dólares durante el ejercicio económico; esos pagos se ajustan a lo dispuesto en el Estatuto y el Reglamento del Personal de las Naciones Unidas, las escalas de sueldos publicadas de las Naciones Unidas y otros documentos de dominio público. A la fecha de presentación de los datos, no se habían concedido al personal directivo clave adelantos ni préstamos distintos de los que están a disposición del resto del personal. Durante el ejercicio, la Comisión no pagó a familiares próximos del personal directivo clave remuneraciones ni otras prestaciones, como honorarios de consultoría u otros servicios.

Presentación de información sobre partes relacionadas

125. Salvo que se indique otra cosa en los presentes estados, todas las transacciones que se realicen con terceros, incluidas las organizaciones de las Naciones Unidas, tienen lugar en el marco de una relación ordinaria entre proveedor y cliente o destinatario, o en condiciones de independencia mutua. Las transacciones con las entidades de las Naciones Unidas figuran en el cuadro 17.

Cuadro 17

Transacciones con terceros

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Nota</i>	<i>31 de diciembre de 2017</i>	<i>31 de diciembre de 2016</i>
Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra			
Servicios administrativos y de tecnología de la información		128	119
Servicios de conferencias		197	65
Cargos relacionados con el seguro médico después de la separación del servicio		78	79
Alquiler	13	73	73
Total de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra		477	336
Oficina de Servicios de Supervisión Interna		10	–
Servicios de la Sede de las Naciones Unidas		–	55
Total de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y de la Sede		487	391

Nota 13

Arrendamientos operativos y compromisos

126. La Comisión ha celebrado un acuerdo de arrendamiento operativo con la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra por el uso de oficinas del edificio Villa La Pelouse como instalaciones propias. El total de los pagos en concepto de arrendamiento contabilizados como gastos durante el ejercicio fue de 0,073 millones de dólares (0,073 millones de dólares en 2016). El acuerdo contiene una cláusula de rescisión

anticipada de seis meses, y el pago mínimo del arrendamiento en el futuro para ese período de seis meses es de 0,04 millones de dólares (0,04 millones de dólares en 2016).

127. A la fecha de presentación de la información, no existían compromisos contractuales relativos a bienes y servicios contratados pero no entregados o prestados.

Nota 14

Pasivo contingente y activo contingente

128. En el curso normal de las operaciones, la Comisión puede ser objeto de reclamaciones que pueden clasificarse como empresariales y comerciales; en materia de derecho administrativo, y de otro tipo. A la fecha de presentación del informe, la Comisión no tenía activo ni pasivo contingente.

Nota 15

Hechos ocurridos después de la fecha de presentación

129. Durante el período transcurrido entre la fecha de los estados financieros y la fecha en que se autorizó su publicación no se produjeron hechos importantes, favorables ni desfavorables, que tuviesen repercusiones de consideración en estos estados financieros.

130. Cabe señalar que, de conformidad con lo dispuesto en la decisión 276 (2017), los depósitos del 0,5% del producto de las ventas de exportación de petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural, y del valor de todos los pagos no monetarios por petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural efectuados a proveedores de servicios se reanudaron en enero de 2018.
